

onafhankelijk dagblad
voor Aruba, Curaçao
en Bonaire
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 30,-
losse nummers Af 1,50
zaterdag Business Napa
met Napa Af 1,75

vrijdag
21 december 2012
jaargang 128
nr 302



AMIGOE



3 Aruba

Object gevonden
in septic-tank
moordverdachte



9 Sport

FC Groningen legt Ajax
geen strobreed in de weg



11 Nederland

Cobra-vuurwerk kan
verwarring wekken



13 Financieel

Miljardenovername
GE in vliegtuigmotoren



Extra begrotingstekort lager: van 6,7 naar 1,8 miljoen

Premier Eman: Niet ten koste van alles bezuinigen

ORANJESTAD — Aruba heeft er niet voor gekozen en kiest er ook niet voor, zoals in Europa en dus ook Nederland, om ten koste van de economie, stabiliteit van een land en vertrouwen van het volk, te bezuinigen of belastingen in te voeren om zo tot betere overheidsfinanciën te komen.

Dat blijkt uit een betoog van premier Mike Eman (AVP) tijdens het debat gisteren in de Staten over de supplettoire begroting waarin de regering toestemming vraagt om meer geld uit te geven dan aanvankelijk was begroot voor dit jaar. Hierdoor zou de overheid 6,7 miljoen florin extra moeten lenen. Gisteren diende echter Financiën-minister Mike de Meza (AVP) echter ook een Nota van Wijziging in, waardoor er nog maar 1,86 miljoen florin extra nodig is. Het debat werd vooral gedomineerd door politieke betogen waarbij de grootste fracties AVP en MEP (oppositie) elkaar weer beschuldigden van wanbestuur. Als eerste spreker gaf AVP-vic fractieleider Juan David Yrausquin echter ook kritiek op de eigen AVP-regering en stelde dat het moment is gekomen om te kiezen, om na jaren van regeringen van diverse signatuur een einde te maken aan de oplopende staatsschuld. Dus, bezuinigen op de uitgaven of ervoor zorgen dat de inkomsten van de overheid (bijvoorbeeld door belastingverhoging) vergroten. Premier Eman reageerde daarop dat zijn

kabinet bij aantreden drie jaar geleden heeft gekozen voor een andere richting en daar ook voor blijft kiezen. Hierbij zet de premier die richting af tegenover die van Europa en ook Nederland, waar juist gekozen wordt op fors te bezuinigen op de overheidsuitgaven. Hij kiest juist voor de andere economische 'school' waarbij de overheid een land er economisch bovenop helpt door vooral te investeringen, koopkracht te verbeteren en sociale rust te bewaren. Daarvan plukt Aruba de vruchten, zegt hij, terwijl Europa van crisis naar crisis gaat. De Verenigde Staten kiezen ook een andere weg dan Europa, aldus Eman, en daar is er ook verbetering van de werkgelegenheid, economische groei en meer vertrouwen. "Terwijl in een andere deel van de wereld (Europa, red.) de school wordt gevolgd van bezuinigen, zonder stimulans voor de economie. Daar zie je ook de sociale onrust, zoals op de Nederlandse televisie te zien is, met demonstraties overall." Had zijn kabinet ervoor gekozen om het overheidstekort, dat de vorige MEP-regering achterliet van 407 miljoen

florin, koste wat kost terug te brengen zonder rekening te houden met de economie en het land, dan 'hadden we nu een land gehad in totale chaos'. Het gaat volgens de premier tenslotte niet om de 'instrumenten', het bereiken van een begrotingsevenwicht. "Zoals economische en financiële experts in Nederland en elders ook zeggen, dat is een boekhoudkundige berekening, maar een land is geen huishouden. Een land moet perspectieven hebben. Een leider moet zeggen: Ik wil komen tot economisch herstel, koopkrachtverbetering, stabiliteit, vertrouwen in de toekomst. De instrumenten zijn dan bijzaak." Volgens de Arubaanse premier is dat ook wat zijn collega in Nederland eigenlijk moet zeggen. "Want met een obsessieve zoektocht naar een begrotingbalans die ten koste gaat van je economie, ben je niet goed bezig." Eman benadrukt wel dat als de situatie het weer toelaat en het kan, de overheidsuitgaven wel beperkt moeten worden. "Het is daarom ook dat we hebben toegezegd 75 miljoen florin te bezuinigen." Zijn kabinet streeft nog steeds naar een begrotingsevenwicht in 2016. Maar hoofdzakelijk is een sterke economie en investeringen in verbeteren van de levenskwaliteit van de bevolking. "Dat andere is bijzaak, een rekensom."

Eerste ronde voor spiraalrotonde



Foto: Alex Landi

ORANJESTAD — Medewerkers van Dienst Openbare Werken (DOW), de politie en aannemer MNO Vervat hebben vannacht doorgewerkt zodat vanochtend, rond kwart voor zeven, de spiraalrotonde voor de luchthaven officieel kon worden geopend. Infrastructuur-minister Benny Sevinger (AVP) had de eer om officieel als eerste over de rotonde te rijden.

Medewerkers van MNO Vervat stonden vanochtend moe, maar voldaan toe te kijken hoe, in aanwezigheid van veel pers, premier Mike Eman (AVP), DOW-directeur Jossy Figaroa en Sevinger de rotonde officieel openden.

Het verkeer werd door agenten op flinke afstand van de rotonde gehouden totdat de ceremonie klaar was. Volgens Eman is het vandaag een zeer speciale dag. "We verbeteren niet alleen de verkeersstroom maar deze

rotonde is ook het snijpunt van twee andere belangrijke projecten die de regering aan het ontwikkelen is; de verbinding met de vierbaansweg, de Green Corridor en ook de verbinding met de ringweg die helemaal rond Oranjestad gaat lopen."

De bouw van de rotonde duurde in totaal ongeveer zestien weken. Marc Hage-naars, projectleider MNO Vervat, vertelt dat ze erg hard hebben gewerkt om

de deadline te halen. Dat beaamt ook collega Geert Steeghs die zegt dat ze een achterstand van drie weken ingehaald hebben. Desgevraagd laten ze weten dat er nog wel wat werk afgemaakt moet worden. Zo zijn er nog wat trottoirs die nog niet klaar zijn, moet er nog wat aan de groenstroken gedaan worden en ontbreekt de verlichting op de toegangswegen vanuit Mahuma en vanuit Oranjestad die Elmar moet leveren.

Obama draagt Kerry voor als minister BZ

WASHINGTON — De Amerikaanse president Barack Obama zal senator John Kerry voordragen als minister van Buitenlandse Zaken.

Dat heeft een regeringsfunctionaris in Washington vandaag gezegd. De Senaat moet met de benoeming instemmen. Kerry wordt de

opvolger van Hillary Clinton. Zij heeft laten weten dat zij vertrekt, zodra Obama op 20 januari aan zijn tweede ambtstermijn begint.

Argentijnse ex-minister veroordeeld

BUENOS AIRES — Een Argentijnse rechtbank heeft voormalig minister Jaime Smart veroordeeld tot een levenslange gevangenisstraf. Hij werd schuldig bevonden aan misdaden tegen de menselijkheid. Smart was volgens de openbare aanklager de persoon die tijdens het militaire bewind in de provincie Bu-

enos Aires leiding gaf aan de illegale detentiecentra. In de periode tussen 1976 en 1983 werden in Argentinië zo'n 30.000 mensen ontvoerd, gemarteld en vermoord. Naast Smart werden 22 andere aangeklaagden veroordeeld voor hun betrokkenheid bij de mishandeling en dood van politieke tegenstanders.

Nog 360.000 mensen ontheemd in Haïti

GENÈVE — Ongeveer 360.000 Haïtianen zijn nog ontheemd en wonen in noodwoningen in speciaal opgezette kampen. De meesten, ruim 80 procent, zitten er sinds de aardbeving van begin 2010. Die mensen wonen dus al bijna drie jaar in kampen. Dat blijkt uit een rapport van de Internationale Organisatie voor Migratie

(IOM), dat vandaag werd gepubliceerd. Veel mensen raakten ontheemd door de aardbeving, die eind januari 2010 grote schade toebrengde aan het land. Het IOM noemt het noodzakelijk dat zij binnen twee jaar permanent onderdak krijgen, om onderling geweld en gedwongen uitzetting uit de kampen te voorkomen.

Australië en Nieuw-Zeeland bestaan nog

SYDNEY — Australië en Nieuw-Zeeland zijn vandaag niet vergaan. Het is daar inmiddels zaterdag geworden en het door sommigen voorspelde einde van de wereld is niet uitgekomen. Diverse mensen aan de andere kant van de wereld zeggen 'doemdag' goed te hebben doorstaan. Zo twitterde journaliste Kate Fox vanuit Sydney: "Spoiler alert voor iedereen buiten deze tijdszone: we zijn niet dood."

Veel mensen hebben het voorspelde einde van de wereld aangegrepen voor een goed feest. In onder meer Melbourne, Kuala Lumpur en zelfs in een atoombunker in Moskou zijn themafeesten gehouden. Het verhaal rond '21-12-2012' is begonnen met de bewering dat de mythische planeet Nibiru op weg is naar de aarde.

Een catastrofe was in eerste instantie voorspeld in 2003. Toen er niets gebeurde schoof de voorspelling door naar 2012, waar ze werd gekoppeld



Foto: Hector Retamal

Terwijl onheilsprofeten zich vandaag wereldwijd opmaakten voor het einde van de wereld, namen in Guatemalteekse Tikal Maya's deel aan de 'ceremonie van het vuur' om het einde van de cyclus genaamd 'Bak'tun 13' te vieren en het begin van een nieuw Maya-tijdperk in te luiden.

aan een interpretatie van de kalender van de oude Maya's die zou wijzen op het einde der tijden. De Chinese politie

arresteerde vandaag nog eens 100 leden van de christelijke sekte 'Almachtige God', omdat ze het einde van de wereld

verkondigden. In totaal zijn al meer dan 1000 onheilsprofeten achter slot en grendel gezet.

Derde arrestatie cocaïnehandel via marinekazerne

‘Toezicht defensie op Curaçao onvoldoende’

DEN HAAG — Het toezicht op en de sociale controle van werknemers van defensie die tijdelijk op Curaçao verblijven, is onvoldoende. Dat zegt Wim van den Burg, voorzitter van de militaire vakbond AFMP, in reactie op de arrestatie gisteren van een 28-jarige bewoner van Curaçao die betrokken zou zijn bij cocaïnehandel naar Nederland. De drugs werden uitgevoerd via de Nederlandse marinekazerne Parera op het eiland.

"Het is een eiland vol verleidingen", aldus Van den Burg. "En je hebt te maken met jonge mensen." Volgens de voorzitter liggen de problemen vooral bij de werknemers die tijdelijk op het eiland

verblijven. "Op zich kun je defensie niet zo veel kwalijk nemen. Het is ieders individuele verantwoordelijkheid. Maar het toezicht en de sociale controle zouden beter moeten. Er moet goed worden nagedacht over hoe dat probleem het beste kan worden aangepakt en opgelost."

Vorige week werden al twee medewerkers van de marinekazerne gearresteerd. Een van hen is een 23-jarige milicien, een dienstplichtige eilandbewoner. De tweede is een 48-jarige burgermedewerker van Defensie. Beiden worden verdacht van het uitvoeren van cocaïne via de militaire post. Hoe dit precies in zijn werk ging, wil de marrechasse niet zeggen. Mogelijk volgen meer

aanhoudingen. Vorige week haalde de marinekazerne Parera ook al het nieuws. Toen werd bekend dat twee militairen van Suffisant, een andere marinekazerne op het eiland, ervan verdacht worden vuurwapens te hebben gestolen op Parera.

"De enige echte oplossing is dat de mensen die in de fout gaan, ontslagen worden", benadrukt Jan Kleian, voorzitter van ACOM. "Het komt wel eens vaker voor. Curaçao ligt dicht bij Venezuela en Colombia in de buurt en is de ideale locatie voor criminelen om te kijken of ze vanuit daar drugs naar bijvoorbeeld Nederland kunnen vervoeren. Er is niet voor niets een controle van 100 procent op vluchten van en naar Curaçao."

Nieuwe auto's hondenunit politie



ORANJESTAD — De hondenbrigade van het KPA (Korps Polis Aruba) heeft vier nieuwe auto's. De vier Volkswagens Caddy zijn speciaal ingericht voor het vervoeren van honden die alle ruimte in de het achterste deel van het voertuig hebben. Tussen het bestuurdersdeel en het deel voor de honden zit een afscheiding door middel van een rooster. De aanschaf van de auto's is één van de maatregelen van het project 'Enhancement Police & Tourism', waarmee de politie een koers inzet om meer materieel in te zetten in Noord, met name in de toeristische zone. Verschillende instanties werken samen aan dit project, waaronder het ministerie van Toerisme, Arbeid en Transport, het ministerie van Justitie en Onderwijs, Aruba Hotel & Tourism Association en Aruba Hospitality & Security Foundation.

Ziekenhuis en medisch centrum tijdens feestdagen Wel alert, geen extra inzet

ORANJESTAD — Het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) in Oranjestad en Medisch Instituut San Nicolas (Imsan) zijn tijdens de feestdagen extra alert, maar de personele bezetting en inzet van materieel zijn hetzelfde als tijdens weekenddiensten. Alleen de bezoektijden in HOH worden verruimd.

door Linda Reijnders

Dat laten HOH en Imsan in een gezamenlijke persconferentie weten. Waarnemend zorgmanager Eerste Hulp Gino Paskel legt uit dat maandag 24 december een normale weekdag is. Die dag is de huisartsenpost dus volgens de reguliere uren de hele dag geopend. Op dinsdag 25 en woensdag 26 december en op dinsdag 1 en zondag 6 januari werkt het ziekenhuis volgens de weekenddienstregeling. Op 25 december

is de huisartsenpost met twee waarnemers paraat van negen uur 's ochtends tot één uur 's middags en 's avonds van zes tot tien uur. De huisartsen werken buiten deze dag om volgens de normale uren, daarbuiten is de huisartsenpost beschikbaar. De aangepaste bezoektijd voor bezoekers aan patiënten is doorlopend van 's morgens elf tot 's avonds acht uur. Voor de IC/MCU en CCU gelden afwijkende tijden van 's morgens elf tot 's middags één uur en 's

avonds van zeven tot acht. De gebruikelijke bezoektijden zijn van elf uur 's morgens tot één uur 's middags en 's avonds van zes tot acht uur. Ook de ambulance-dienst draait tijdens Kerst een weekendbezetting. Dat betekent dat er vijf tot zes verpleegkundigen met twee artsen aan het werk zijn, aldus Imelda de Palm. Zij geeft aan dat tijdens een gewone weekenddag rond de 100 patiënten worden gezien en dat is met deze personeelsinzet te doen. Natuurlijk is er tijdens deze periode ook een back-up plan, mocht zich een grote calamiteit voordoen. Vooral in de vroege ochtend verwacht De Palm de grootste drukte, zoals ervaring uit het verleden leert Er

staan drie ambulances paraat en twee *rapid responders* (SUV's). Die laatste vervoeren geen patiënten naar het ziekenhuis, maar hebben alles aan boord om eerste hulp ter plekke te verlenen. Een wagen staat bij Imsan en de ander bij HOH, vertelt de directeur van Imsan, Joel Rajnherc. Medisch directeur Jaime Falconi van het HOH voegt eraan toe dat het vorig jaar met opnames en behandelingen gelukkig redelijk rustig is verlopen, maar dat extra alertheid zeker is vereist. Hij benadrukt ook dat het belangrijk is dat de samenwerking met de politie optimaal is, want zeker met alcohol op kunnen gemoeiden uit de hand lopen.

ORANJESTAD — Hotel Holiday Inn heeft gisteren met vakbond FTA een 'historisch akkoord' gesloten voor de werknemers van het hotel. Met ingang van 7 januari volgend jaar hoeft het personeel nog slechts vijf in plaats van zes dagen te werken, zonder teruggang in salaris. Dat staat in de nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst (cao) die gistermiddag werd ondertekend. In de nieuwe cao krijgen de werknemers het eerste jaar een loonsverhoging van 4 procent, het jaar daarop 3,5 procent en in 2015 nog eens 4 procent salaris erbij. De overeenkomst heeft een looptijd van drie jaar. "De onderhandelingen waren niet altijd even makkelijk, maar uiteindelijk hebben we een goede overeenkomst", aldus hotelmanager Patricia Peroni. "Het is een grote stap en ik ben heel trots dat we dit voor de werknemers kunnen doen."

Handhaving hondenwet

Onderzoek naar samenwerking GKMB

ORANJESTAD — De handhaving van de nieuwe hondenwet valt onder de politie, gaf Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) woensdag aan tijdens de behandeling van die wet. Op basis van het amendement van AVP wordt wel onderzocht of handhaving in samenwerking met de Gele Koorts en Muskiet Bestrijding (GKMB) mogelijk is.

door onze verslaggever Franciska Groen

Tijdens de behandeling van de hondenwet werd het amendement van AVP aangenomen. Eén van hun voorstellen is een onderzoek naar de mogelijkheid om bij de handhaving van de nieuwe wet samen te

werken met de GKMB. Dowers zei tijdens de behandeling van de hondenwet dat handhaving onder de politie valt en dat dit reeds een onderdeel is van het werk. Maar fractieleider Evelyn Wever-Croes (MEP) benadrukt woensdagavond tegenover *Amigoe* dat dit juist het probleem is. "De politie heeft deze bevoegdheid al, maar komt er vanwege andere prioriteiten niet aan toe." Volgens haar kan, met de belasting van de nieuwe wet, weer niet worden gecontroleerd op de naleving. Zij vindt dat delicten met honden nu door minister Dowers gezien worden als zogenaamde klachtdelicten. "Dus de politie komt alleen in actie als een klacht wordt ingediend." Maar zij benadrukt het

belang van het actief opsporen van deze strafbare feiten.

Samenwerking GKMB
Donny Rasmijn (AVP) zei gisteren tegen *Amigoe* dat zijn partij nog steeds bezorgd is over de handhaving, omdat er gezien de hoeveelheid Landsverordeningen veel inzet nodig is. "Er is bijvoorbeeld ook inzet nodig voor het illegaal dumpen van vuil." Eerder werd al aangegeven dat de handhaving zou kunnen plaatsvinden met andere partners, waarbij dan indien nodig de hulp van de politie kan worden ingeroepen. Minister Dowers deed woensdag op basis van het amendement de toezegging om te onderzoeken of het mogelijk is om de handhaving

te combineren met medewerkers van GKMB. "Zij komen namelijk bij de mensen thuis." Daarnaast geeft Rasmijn aan dat het voorstel ook is om hier voor extra mensen uit bijvoorbeeld overtoelichtingspools in te zetten. "Dan hoeven er geen nieuwe mensen aangenomen te worden, dat bespaart geld en het is goed voor de werknemers in zo'n pool." Volgens Rasmijn is het wel zo dat, zodra het gecompliceerd wordt, er uiteindelijk een beroep gedaan moet worden op de politie. "Daarom ziet minister Dowers ook geen reden om andere opsporingsambtenaren hiervoor in te zetten. Het komt namelijk, als het om handhaving gaat, toch op de politie aan."

Ondanks stijging dekkingsgraad NPR 2011

Vooruitzicht herstel ambtenaarpensioen blijft 'zorgelijk'

ORANJESTAD — De netto dekkingsgraad van de pensioenregeling NPR 2011 (voornamelijk ambtenaren, werknemers van overheidsbedrijven) is per november 76,4 procent (vermogen 2,061 miljard florin). Dat is bijna 2 procent meer dan volgens de laatste cijfers in september en zo'n 6 procent meer bij aanvang van 2012. Dit is beter dan verwacht, toch voorziet Apfa (Algemeen Pensioen Fonds Aruba) dat de vooruitzichten voor de lange termijn 'zorgelijker blijven'.

Dat komt vooral door de stijgende levensverwachting en dalende rendementen. De dekkingsgraad is wel beter dit jaar dan waar mee rekening is gehouden volgens het herstelplan. Apfa kwam dit plan met de overheid in juli overeen om het fonds te redden, waarbij de overheid over vijftien jaar een gat van meer dan 600 miljoen florin moet dekken. In 2025 moet de dekkingsgraad van de NPR2011 dan ook op 100 procent liggen. Die afspraak

ken zijn al in juli gemaakt, maar daarna bleek er nog steeds een geschil te bestaan over de bevoegdheid van de regering om te tekenen voor het herstelplan. Volgens Apfa moet er met name voor de afspraken dat de overheid 3 procent extra premie gaat betalen voor het herstel en de betaling van het restant miljoenentekort, eerst nog goedkeuring van het parlement gevraagd worden. Het kabinet vindt van niet en baseert zich hierbij op een

eerdere goedkeuring die het parlement nog onder de vorige regering had gegeven voor het oplossen van het tekort bij het pensioenfonds. Apfa laat nu weten dat er nog steeds hierover met de overheid wordt overlegd om tot een oplossing te komen. Lukt dat niet, dan stapt het pensioenfonds naar de rechter. Volgens de jongste cijfers zijn er 6204 deelnemers aan de NPR2011 regeling en steeg het aantal gepensioneerden van eind september tot eind november met 31 personen naar 3383. Apfa beheert ook nog de pensioenregeling NPR2005, met 273 deelnemers. Het vermogen van dit fonds is 4,9 miljoen florin en de dekkingsgraad is 112,7 procent. Eind september was de dekkingsgraad nog 114,9 procent.

Object gevonden in septic-tank moordverdachte



ORANJESTAD — De politie heeft mogelijk het moordwapen gevonden waarmee in september Esperanza Amparo Marte (51) in Alto Vista om het leven werd gebracht. Het object, justitie wil niet kwijt waar het precies om gaat, werd gevonden in de septic-tank van de verdachte die vorige week werd aangehouden. Dit gebeurde enkele dagen na de arrestatie en huiszoeking van de voormalige schoonzoon van het slachtoffer. Bij de tweede huiszoeking werd een speciale truck meegenomen om de septic-tank leeg te zuigen. Vervolgens werd een deel opengebroken zodat agenten in de put konden zoeken. Daar vonden de agenten naar verluidt iets dat gebruikt kan zijn om de moord mee te plegen.

HOH over schorsing gynaecoloog

'Communicatie tussen patiënt en arts moet mogelijk zijn'

ORANJESTAD — Jaime Falconi van de Raad van Bestuur van het ziekenhuis reageert op de schorsing van gynaecoloog Harold Narain dat een patiënt altijd optimaal moet kunnen communiceren met een arts. "Zeker met een snijdende arts, wat hij is. Een taalprobleem kan reden zijn om een waarnemer niet te accepteren." AZV adviseert intussen patiënten van Narain die tijdens de schorsing ineens moeten gaan betalen, naar de huisarts te gaan voor een doorverwijzing naar een andere gynaecoloog.

door onze verslaggever Mirte de Rozario

Amigoe sprak gisteren met de gynaecoloog, nadat bekend werd dat de arts per 10 januari voor drie weken is geschorst. Narain stelt dat het ziekenhuis in die periode er maar voor moet zorgen dat zijn patiënten worden behandeld. Falconi is het daar niet mee eens. "Voor artsen in dienstverband regelt het ziekenhuis vervanging bij afwezigheid. Maar Narain is niet in dienst van het ziekenhuis en dus zelf verantwoordelijk voor een waarnemer. Regelt hij dat niet, dan staait hij de reden van zijn schorsing." Falconi merkt wel op dat het ziekenhuis 24 uur per dag de verplichting heeft om patiënten te behandelen. "Dus bijvoor-

beeld zwangere vrouwen die gaan bevallen of complicaties hebben, kunnen altijd bij de Spoedeisende Hulp terecht."

Woordvoerder Joost van de Kamp van nationale ziektekostenverzekeraar AZV zegt dat patiënten van Narain die tijdens zijn schorsing niet willen betalen - zoals Narain gisteren zelf opperde -, het beste bij hun huisarts een doorverwijzing kunnen vragen voor een andere gynaecoloog. Hij bevestigt dat patiënten tijdens de schorsing niet AZV-verzekerd bij Narain terecht kunnen. "AZV heeft met artsen een contract waarin staat dat ze in het Horacio Oduber Hospitaal werkzaam moeten kunnen zijn. Deze schorsing houdt mede in dat hem de

IN HET KORT

Drugssmokkel

Vier mannen die drugs van Aruba naar België wilden vervoeren, zijn in België veroordeeld tot celstraffen van zes maanden tot drie jaar. Bovendien moeten ze forse boetes betalen. De mannen overtuigden een alleenstaande moeder om 101 bolletjes coke te smokkelen. De vrouw werd op onze luchthaven aangehouden en zit nog altijd hier vast.

Getuigen gezocht

De politie is op zoek naar getuigen van de fatale schietpartij dinsdag in Caya St. Maarten. Het gaat met name om mensen die tussen tien uur 's avonds en middernacht een witte personenauto van het merk Toyota hebben gezien in deze straat. Getuigen kunnen zich anoniem melden op de tiplijn 11141 van de politie of contact opnemen met de recherche in San Nicolas.

Mislukte overval

Een koppel in een luxe personenauto is gisteren nipt ontkomen aan een overval op klaarlichte dag, midden in de stad. Ter hoogte van winkelgebied Royal Plaza eisten onbekenden onder bedreiging van een wapen geld van het tweetal. De overval mislukte om onduidelijke redenen en de overvallers vluchtten op een scooter richting Madiki. De slachtoffers wilden nog achter de overvallers aangaan, maar verloren hen uit het oog.

Vals alarm

Café 8D in St. Cruz is gisteravond ontruimd vanwege een bommelding. Uit voorzorg werd een groot omliggend gebied afgezet door de politie. Experts op het gebied van explosieven controleerden het café en constateerden dat het om loos alarm ging.

Win a Banjolux bathroom worth **Afl 20.000**

For more information see our ad in this newspaper or visit us on Facebook or on www.banjolux.com.

F A V I
Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/
582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website:
<http://www.favi.org>

Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, afen toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in ‘één glas’ zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en omhelzen vandaag de vrolijkheid van: Ghana.

door **Linda Reijnders**

Naam & leeftijd: Afobu Shafiu (36)
Land van herkomst: Ghana (Accra)

Hoe ben je hier gekomen?

“Soms wil je gewoon weg uit je omgeving om je toekomstbeeld te verbreden. In Ghana zijn de mogelijkheden om werk te vinden beperkt. Ik was boer in mijn land en verbouwde groenten, yam en rijst. Het zit in de familie, want mijn vader was ook boer. Ik ben de landbouwschool gaan volgen en het boerenland op gegaan. Op een dag kwam er een man uit Israël die in de kasbouw zat en ik kwam met hem in contact. Wij hebben met elkaar gesproken en hij vertelde dat hij een contract had om kassen te bouwen op Aruba. Ik ben naar Aruba gekomen om te gaan werken in de kasbouw hier.”

Wat doe je?

“De Israëliër had een contract gesloten met Nos Cunucu en daar werk ik dus voor. In Ghana had ik al veel interesse in kasbouw en hier in Aruba werk ik voor Arie Liechtenstein, de boer die eigenaar is van Nos Cunucu.”

Met welke droom/met welk doel ben jij naar Aruba gekomen?

“Mijn droom is om ooit mijn eigen boerderij te hebben. Ik zie ook veel ontwikkelingen en mogelijkheden op landbouwgebied. In Ghana hebben wij een overschot aan water, terwijl wij hier vandaag nog acht trucks water naar het land moesten brengen ter irrigatie. In mijn land doet men eigenlijk niet aan irrigatiesystemen, alles vloeit weg, de grond in. De kennis is



Foto: Linda Reijnders

Afobu Shafiu

er gewoon nog niet. Gelukkig heeft de universiteit in Ghana een kas gebouwd om te laten zien hoe je aan irrigatie kunt doen.”

In hoeverre is die droom uitgekomen/dat doel bereikt?

“Ik ben heel tevreden, mijn baas waardeert wat ik doe en ik krijg ervoor betaald. Ik vind het lekker rustig op Aruba en ook heel veilig. Mijn religie is de islam en daarvoor ontvang ik veel begrip, want mijn baas staat mij toe om vijf maal per dag te bidden wanneer

ik dat zou willen. Ook in de ramadan, in februari, heeft hij er geen problemen mee wanneer ik dan iets vaker rustiger moet doen. Wij mogen dan gedurende een maand niets eten en niets drinken tussen zonsopkomst en zonsondergang, ook geen water. Ik werk hard en dat weet men, dus dan krijg ik ook respect voor dat soort zaken.”

Wat mis je uit Ghana?

“Het eten! Onze lokale gerecht fufu: een soort pasta van yam en banaan en palmnootsoep. Ik kan dat

hier niet maken want ik heb de ingrediënten niet. Daar kan ik moeilijk aan wennen. Ik wil als moslim graag halal eten en daarom moet ik zelf koken, want dat is hier niet te vinden in de restaurants. De supermarkten hebben wel een aanbod van halalproducten. Natuurlijk mis ik ook mijn familie en vrienden, maar gelukkig is mijn zoon (20) hier bij mij. En Skype is een uitweg. Ik mis verder de manier van feestvieren en het feit dat je hier alles in de supermarkt moet kopen in plaats van op een markt. In mijn vrije tijd hier lees ik veel en ga ik naar het strand of ik voetbal. De Natural Pool vind ik heel mooi, maar het park ben ik nog niet geweest. Ik ben bang dat ik verdwaal (lacht).”

Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

“Dat iedereen je behandelt als gelijke. Als je goed doet en respecteert, is iedereen hier aardig voor je. Ik hou ook echt van het carnaval hier, die kleuren en die kostuums. Het weer is eigenlijk gelijk aan Ghana, vooral het noorden van mijn land lijkt op Aruba. Het is hier wel iets droger en warmer. Verder vind ik het heerlijk rustig hier.”

Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

“Wat ik echt goed vind, is het systeem van het wisselen van de nummerplaat van de auto. Dat zouden ze in Ghana ook moeten doen. Het voorkomt corruptie. Ghana is een rijk land wat betreft de natuurlijke bronnen, en nu er democratie is sinds 1992, is er vrede. Binnen één gezin kunnen er nu verschillende partijen worden aangehangen en dat was in het verleden niet mogelijk. Je mag vrij kiezen. Als je in Ghana iets kleins investeert, kun je groots verwachten.”

Abraham de Veer nieuw jasje



SAN NICOLAS — De sleutel voor de gerenoveerde Abraham de Veer-school in San Nicolas is dinsdagochtend op traditionele wijze overhandigd door Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) aan het schoolhoofd. Het opknappen van de school bleek in omvang een groter project te zijn dan in eerste instantie ingeschat, maar het resultaat is een als in het nieuw gestoken school. Bij de officiële opening waren ook aannemer Van den Broek, Dienst Openbare Werken (DOW) en het schoolhoofd aanwezig. Het ministerie van Onderwijs is sinds 2009 begonnen met het renoveren en onderhouden van scholen die daarvoor in aanmerking komen. Deze lijn zal in de toekomst worden voortgezet en dan gaat men ook de infrastructuur rondom de scholen bekijken.

Topkok deelt Arubaanse keuken

ORANJESTAD/AMSTERDAM — De Arubaanse keuken is zaterdag 29 december op de Nederlandse televisie te zien. Tv-kanaal 24Kitchen zendt dan het programma ‘Taste of Life Aruba’ uit van meesterkok Rudolph van

Veen. Hij laat de smaak van ons eiland zien en ook een stuk van onze cultuur. Van Veen leert van een bekende Arubaan hoe hij een echte ‘pastechi’ moet maken. Verder vist hij ‘s nachts naar de Yellowtail Kingfish om deze vervolgens op het strand te bereiden en zoekt hij naar eetbare zeeiwieren om in een salade te verwerken. In het programma staan vier recepten centraal die dus typisch zijn voor de Arubaanse keuken. De topchef maakt deze recepten stap voor stap klaar waardoor de kijker de gelegenheid krijgt om te leren hoe het moet. “Het eiland heeft parelwitte stranden en prachtig blauw zeewater met een uitbundige zon en war-



Rudolph van Veen

me en vriendelijke mensen. Aruba heeft echter ook een heerlijke eigen keuken en het was een feest om dit te ontdekken”, aldus Van Veen over zijn bezoek aan ons eiland.

Correctie

In het artikel ‘Nieuw winkelcentrum Orange Plaza opent’ gepubliceerd in *Amigoe* van 20 december is per abuis gemeld dat de voormalige Miss Universe, Larisa Leeuwe, het nieuwe winkelcentrum vanavond opent. Leeuwe is echter Miss Aruba 2012.

EPI-studenten schenken aan Wit Gele Kruis



ORANJESTAD — Pakketten met babyvoeding, luiers en cadeau’s voor de iets grotere kinderen werden door studenten van de afdeling Economie klaargemaakt voor het Wit Gele Kruis in het kader van iets goeds doen voor de medemens. De studenten kochten de artikelen zelf, onder leiding van juf Godoy. Het Wit Gele Kruis zorgt ervoor dat de families die het nodig hebben, een pakket ontvangen. De studenten overhandigden hun schenking afgelopen maandag aan deze organisatie.

Opbrengst Cas di Glas ruim 130.000 florin

ORANJESTAD — Cas di Glas heeft ongeveer 132.500 florin binnengehaald voor het goede doel, het Wit Gele Kruis. Dat vertelde initiatiefnemer en organisator Peter Ballière vanochtend aan Amigoe.

Het is nog niet het definitieve bedrag, want nog steeds moeten enkele beloofde bedragen van bedrijven nog overgemaakt worden. Ballière wil het publiek echter niet zoals vorige keer te lang in spanning hou-

den. Hij is tevreden over het bedrag. “Het is een mooi bedrag. En je moet bedenken, het is een andere periode, een andere locatie en twee jaar later.” Wanneer precies het totaalbedrag naar het Wit Gele Kruis wordt overgemaakt, weet hij nog niet. Ballière verwacht wel dat de overdracht ergens in de komende weken gaat gebeuren. “Maar dat ligt aan Gino (directeur WGK Gino Goeloe, red.). We kunnen wachten totdat echt al het geld binnen is of het meteen overmaken, dat is ook goed.”

Verkiezing 50e jeugdkoningin carnaval

ORANJESTAD — De eerste jeugdkoningin, Jolanda Coutinho die JC Tanki Leendert indertijd vertegenwoordigde voor het carnaval, werd in 1964 gekozen. Op 24 januari volgend jaar is dan ook de verkiezing voor de 50e jeugdkoningin.

Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) wijst op dit bijzondere jubileum en roept zoveel mogelijk jeugd op om deel te nemen. De stichting laat ook weten dat de regels voor deelname wat zijn gewijzigd. In ieder geval doet de carnavalsvereniging haar best om de kosten voor deelname zo laag mogelijk te

houden. Met een aantal trainers is afgesproken ervoor te zorgen dat de kandidaten zo weinig mogelijk kwijt aan de show en kleding. SAC hoopt dat ook andere trainers zich daaraan houden. Een wijziging is verder dat de pofmouwten bij de jurken tijdens de derde ronde van de verkiezingsshow niet meer verplicht zijn, want het geeft de jeugdkoningin (*hubenil*) een te kindse uitstraling.

Het kostuum mag dus afwijken, modern, maar niet vulgair of te sexy zijn, aldus SAC. Accessoires mogen tot slot niet te ‘volwassen’ zijn en de hakken ook niet al te hoog.

COLUMN

Mag ik ff



Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setarnet.aw. Vandaag: ‘Eindeuwel’.

Als jullie dit kunnen lezen, dan leven we nog. En ik ga er maar vanuit dat we vanavond ook nog wel doorkomen, want een wereld met een beetje karakter gaat overdag met zonlicht naar de knoppen. Al weet ik niet hoe dat zit met landen in de regio van Australië, want daar is het veel later dan bij ons en dus zouden die mensen op onze donderdag al weten of ze nog bestonden, want dan is het bij die Ausies vrijdag 21. Zo was donderdag voor ons belangrijker dan die vrijdag, want dan hadden we het antwoord al. Maar daar kom ik nu, op de vroege donderdagochtend dat ik dit schrijf, pas achter. Te laat dus, want ik moet deze column zo dadelijk al inleveren. Maar stel je toch ff voor dat we allemaal waren gaan hemelen. Dan had ik deze column ook voor Jan Joker zitten schrijven. Nou ja, tot daar aan toe. Maar dan was onze *mainstreet* voor niets opgeknapt en was het trammetje ook nooit aan rijden toegekomen. Dan hadden alle foute politici op de wereld hun gestolen centjes ook voor niets op een belastingvrij eiland weg gesmok-

keld. En wat dacht je van al die mannen en vrouwen die op donderdagavond de liefde niet konden bedrijven, omdat één van de partners hoofdpijn had. Wat een gemis van die laatste kans. Al zaten er ook wel wat voordelen aan. Want ik hoefde dan mijn debet van mijn creditcard niet meer af te betalen, mijn auto niet meer naar die vervelende keuring te brengen, geen nieuw en onzinnig nummerbord voor 2013 te kopen en tegen een eventuele belastingaanslag kon ik ook dag met het handje zeggen. Bovendien hoefde ik me dan niet meer boos te maken over onze regeerders als ze het weer te bont maakten, al zal ik dat wel missen, want ze gaven mijn leven toch wel een beetje kleur. Helaas geen groene kleur, maar een mens kan niet alles hebben. Maar wie weet was ik ze ‘daarboven’ wel weer tegengekomen en

een kritische column in het hemelse is ook nooit weg. Maar ja, ik miste dan wel mijn ochtendkoffie op mijn buitenkantoor en dan had ik die film waarmee ik bezig ben ook voor niks gemaakt. En dan vroeg ik me af of ik die 225 florin die ik op zak had, toch maar snel moest verbrassen. Toch een boel hoofdbrekens waar die Maya’s ons mee hebben opgezadeld, want de zak met hondenvoer was ook praktisch leeg en een nieuwe kost 90 florin. Misschien toch maar ff wachten met een nieuwe kopen. Nou ja, voordeel is wel dat ik geen koffer hoefde in te pakken voor die reis naar het hiernamaals. Want ze zullen ‘daarboven’ wel een kek wit jurkje voor me hebben, al stop ik wel een karton sigaretten in mijn onderbroek, want die Petrus aan de poort is nou ook niet direct een modern type die van een slok op een borrel houdt. Maar zover ik heb gehoord, mag je in de hel wél roken en een aansteker heb je daar niet nodig. Mogelijk een goed alternatief. Al neem ik die beslissing waar ik me zal nestelen dan maar als het zover is. Gelukkig maakt mijn familie en zeker bij monde van dochter Nieya zich daar niet zo druk over. Toen we het over dat maffe einde van de wereld hadden, haalde ze alleen maar even haar schouders op. “Nu Zoey hier is, zijn we als familie compleet en dan gaan we allemaal lekker samen.”

24-uurs helpdesk bij Kas di Kòrsou

WILLEMSTAD — Er komt een helpdesk bij Kas di Kòrsou die 24 uur per dag bereikbaar zal zijn. Dit kondigde PS-leider Helmin Wiels vanochtend aan, daags na zijn terugkeer uit Nederland. Volgens Wiels moet de helpdesk als een vraagbaak voor Curaçaoënaars in Nederland gaan dienen.

Wiels is van mening dat het Curaçaohuis een actievare rol moet gaan spelen bij de informatie- en dienstverlening naar de Curaçaose gemeenschap in Nederland toe. Hij constateert dat zo'n 90.000 Curaçaoënaars of hun verwanten in Nederland wonen. "Dit een hele grote gemeenschap. Je moet ze goed op de hoogte houden van wat er op het eiland leeft en je moet ze ook een optimale dienstverlening kunnen bieden. Ze moeten met hun vragen bij jou terecht kunnen. Daarom hebben wij besloten dat er een helpdesk zal komen die 24 uur per dag bereikbaar zal zijn voor al diegenen die met vragen zitten of die in-

formatie nodig hebben." Over het functioneren van Kas di Kòrsou en dat van de huidige gevolmachtigde minister in Den Haag, Sheldry Osepa (MFK) in de afgelopen twee jaar is Wiels niet echt te spreken. Wiels spreekt van een 'ongelukkige situatie' als hij het over het contact heeft tussen Osepa en de Curaçaose gemeenschap in Nederland. "Er was bijna geen contact met Curaçaoënaars in Nederland, terwijl hierover duidelijke afspraken met hem waren gemaakt twee jaar geleden. Er is zelfs geen toenadering geweest met de 22 zogenoemde Antillen-gemeenten. Het moet in de toekomst anders. Onder de

PS, die de nieuwe gevolmachtigde minister zal leveren, zal dit anders moeten." De PS-leider heeft tijdens zijn werkbezoek in Nederland ook gesprekken gevoerd met de kandidaat-gevolmachtigde minister in Den Haag. Deze post is geen kabinetspost, maar valt onder de verantwoordelijkheid van de minister van Algemene Zaken, de premier, die door de PS zal worden geleverd. Wiels weigerde vanochtend de naam te noemen van de potentiële gevolmachtigde minister. Hij kondigde wel aan dat het iemand is, die in Nederland woont. "Daar hebben wij om logistieke redenen voor gekozen en vanwege familie-omstandigheden. Wij zochten iemand met kennis van het politieke en sociale leven in Nederland, maar vooral iemand met een eigen netwerk. Wij hebben zo iemand nu gevonden."

Ontuchtige invalide man is detentiegeschikt

WILLEMSTAD — De invalide man A.W. alias 'Kilo' die wordt verdacht van verkrachting van meerdere dochters van zichzelf en zijn vriendin, is detentiegeschikt. Het Openbaar Ministerie (OM) gaat echter toch kijken of hij naar een ander blok overgeplaatst kan worden. Officier van justitie Ludmila Vicento eiste op 13 december tien jaar gevangenisstraf.

Rechter Maria Paulides hield de behandeling van de zaak aan, zodat het OM kon uitzoeken wanneer en waarom de man naar blok 1 (een politiecel) werd overgeplaatst. Zoals de verdachte zelf ter zitting had verklaard, werd hij voor zijn eigen bescherming naar de politiecel overgeplaatst. W. werd regelmatig in blok 1 en 4 bedreigd en in elkaar geslagen. Vicento moest verder ook onderzoeken of hij anders naar een ander blok – desnoods naar de Foba-afdeling – overgeplaatst kan worden. Er is uiteindelijk besloten dat W. naar blok 6 moet gaan, maar dat blok is nooit voorzien van aangepaste toiletten. Dit maakt het moeilijk voor de man in zijn rolstoel, maar er zijn momenteel geen andere mogelijkheden. De verkrachtingenzaak tegen W. kwam aan het rollen nadat de moeder van de verkrachte kinderen hun voogdes alles

had verteld en haar ook het dagboek van de kinderen had gegeven. De voogdes deed op 27 maart aangifte van seksueel misbruik. Uit het dagboek bleek dat de vader de kinderen alcoholische dranken aanbood om ze vervolgens te verkrachten. Ook werden de kinderen met de dood bedreigd als zij geen seks met hem wilden hebben. Soms had hij gemeenschap met drie meisjes tegelijk. De familie is al jaren bekend bij de politie en de Gezinsvoogdij Instelling Curaçao (GVI). Er werd incest vermoed, maar er was geen bewijs, waarschijnlijk doordat de kinderen heel erg bang zijn voor W., aldus Vicento. Een van de meisjes werd zelfs met een kapmes bedreigd. Nadat de vader werd opgepakt durfden de minderjarige meisjes nog niets te verklaren. De officier voegt daaraan toe dat zij nog steeds nachtmerries hebben. Er zijn volgens de officier genoeg bewijzen tegen W., al ontkent hij zelf. Ze wees verder ook op het oversekste gedrag van de kinderen. Bovendien zijn de meisjes onweerbaar, voegde ze eraan toe. Zeker twee van de meisjes zijn zwakbegaafd en kunnen niet eens schrijven. Reden genoeg voor de officier om tien jaar te eisen. Vonnis is op 7 januari.

DAE: Vertraging door lek

WILLEMSTAD — De vluchten van Dutch Antilles Express hebben de afgelopen tijd enige vertraging opgelopen. Dit komt volgens de luchtvaartmaatschappij door een lek in de brandstoftank van een van de vliegtuigen, een Fokker 100 die als DAB geregistreerd is. Deze kan niet worden vervangen door een regulier vliegtuig tijdens de reparatie.

Volgens DAE is het lek een normaal probleem bij dit type vliegtuigen. DAE laat het toestel repareren in San Antonio, Texas, waar een bedrijf zit dat veel ervaring heeft met dit type reparatie. Dit zal zo'n vier dagen in beslag nemen. In die tijd zet DAE een chartervliegtuig in van de luchtvaartmaatschappij Estelar di Venezuela.

Deze maatschappij heeft echter ook een technisch probleem met een van haar toestellen, waardoor dit vliegtuig niet elke dag beschikbaar zal zijn. DAE biedt excuses aan aan de passagiers die daardoor niet vervoerd kunnen worden.

Ontslag president-commissaris Aqualectra volgt donderdag

WILLEMSTAD — Demissionair minister van Financiën José Jardim heeft opdracht gegeven om alsnog nutsbedrijf Aqualectra te compenseren voor de aandelenoverdracht van de BOO-energiecentrale naar Refineria di Kòrsou in 2010. Een derde partij zal een analyse uitvoeren naar de werkelijke waarde van de aandelen. De Raad van Commissarissen bepaalde dat de BOO-aandelen om niet over moesten gaan naar RdK. Deze boekte de energiecentrale op de balans voor meer dan 200 miljoen gulden.

De regering die de enige aandeelhouder is van Aqualectra heeft volgende week twee algemene vergaderingen van aandeelhouders (AvA) aangevraagd. Op de agenda staat het voorgenomen ontslag van president-

commissaris Oswald van der Dijs. Hem is gevraagd om te reageren op een aantal punten. Donderdag zal, als Van der Dijs de aandeelhouder niet op andere gedachten zal brengen, het besluit worden genomen om

de president-commissaris te ontslaan. SBTNO, adviseur van de code corporate governance, heeft onlangs aangegeven geen zwaarwegende bezwaren te hebben tegen het ontslag van Van der Dijs. Het voorgenomen ontslag is tot stand gekomen op basis van de quick scans die overheidsaccountantsbureau Soab heeft gedaan bij het nutsbedrijf. De president-commissaris zou niet in het belang van Aqualectra hebben gehandeld. Dat geldt ook voor de aandelentransactie van de BOO.

De regering beticht Van der Dijs van belangenverstoring. Hij was toentertijd ook president-commissaris van RdK. Vorige week vrijdag heeft de regering echter de hele Raad van Commissarissen van RdK ontslagen. De regering is van plan om gerechtelijke stappen tegen de RvC te ondernemen als blijkt dat zij strafbare feiten hebben gepleegd. Daarvoor zal eerst een diepgaand onderzoek worden gestart. Commissarissen kunnen ook persoonlijk aansprakelijk worden gehouden.

Bidden voor gezondheid Chávez



Foto: Ediel Sumbó

WILLEMSTAD — In de kerk van Buena Vista werd woensdag een kerkdienst gehouden voor de gezondheid van de Venezolaanse president Hugo Chávez. Zoals bekend heeft hij kanker en wordt hij daarvoor behandeld. Chávez is nog steeds erg populair in zijn land. Het Venezolaans consulaat wilde vanuit Curaçao zijn steun betuigen en organiseerde de kerkdienst. Die werd niet erg druk bezocht. Onder anderen ex-premier Gerrit Schotte (MFK) woonde de mis bij.

Cifa juicht TIEA-onderhandelingen Colombia toe

WILLEMSTAD — Cifa, de Curaçaose belangenorganisatie van de internationale financiële sector, juicht de afspraak tussen de Colombiaanse minister van Financiën, Mauricio Cárdenas, en de Curaçaose interim-minister van Financiën Jose Jardim toe om in overleg te gaan over het afsluiten van een Tax Information Exchange Agreement (TIEA). Dat meldt de organisatie in een persbericht.

"Cifa is groot voorstander van het uitbreiden van het netwerk van belastingverdragen door middel van TIEA's en vooral Double Taxation Agreements (DTA's). Dat zijn belastingverdragen ter voorkoming van dubbele belasting. De Cifa dringt er dan ook sterk op aan om, behalve een TIEA, ook te komen tot een DTA. Met deze nieuwe belastingverdragen kunnen nieuwe klanten worden aangetrokken, die 'inbound' in-

vesteringen naar Colombia via Curaçao houden. Tevens onderstreept het afsluiten van belastingverdragen het feit dat Curaçao een transparante en betrouwbare jurisdictie is", aldus het bericht.

Interbolsa

"Door de financiële problemen rond Interbolsa, de grootste beurshandelaar van Colombia, is ook het aan de Curaçaose beurs DCSX genoteerde investeringsfonds

van Interbolsa, Premium Capital Appreciation Fund in Colombia, negatief in de publiciteit gekomen. Cifa betreurt dit en wil benadrukken dat Curaçao een moderne en transparante jurisdictie is. De Curaçaose financiële instellingen, trustbedrijven en fondsadministrateurs staan onder strikt toezicht en er is een internationaal geaccepteerde wet- en regelgeving waaraan moet worden voldaan. Daarnaast is

de jurisdictie OECD- en (C) FATF-compliant. De tijden dat Curaçao kon worden gekwalificeerd als belastingparadijs liggen reeds ver in het verleden", aldus Cifa-voorzitter Etienne Ys. "Ten aanzien van het starten van de TIEA-onderhandelingen met Colombia wil Cifa aangeven dat dit een logisch vervolg is van besprekingen met Colombia om de handelsbetrekkingen tussen beide landen te verstevigen."

Verkoop belkaarten MIO stopgezet

WILLEMSTAD — De verkoop van belkaarten voor MIO is met onmiddellijke ingang stopgezet. Dat meldt curator Arnold Huizing. Het faillissement van MIO werd maandag officieel uitgesproken.

Klanten die nog belkaarten hebben, maar die niet meer kunnen gebruiken, dienen zich tot het verkooppunt te wenden. De verkoper op zijn beurt moet dan weer naar de curator. Zo staat het in de wet. Maar of het in de praktijk ook zo werkt moet nog blijken.

Telecom-provider MIO verkreeg de laatste jaren alleen nog maar inkomsten uit de levering van internet en de verkoop van belkaarten. Maar deze baten staan nauwelijks in verhouding tot de kosten, dan wel schulden. De bedragen van de crediteuren zijn goed in kaart gebracht, het gaat om een bedrag van rond de 10 miljoen gulden. Voor wat betreft de Curanet-account, die was eigenlijk al een paar jaar geleden stopgezet in verband met het faillissement van Curanet. Klanten kregen de tijd om een andere provider

te zoeken. Maar toen MIO (handelsnaam EOCG Wirelless) verder ging met de activiteiten van Curanet, werd de overeenkomst met EOCG stilzwijgend verlengd. Columbus was de provider. Maar nu deze ook nog steeds geld moet krijgen, is na het uitspreken van het faillissement de stekker uit de Curanet-account getrokken. Het kan nog wel een poosje duren voor het faillissement van MIO afgehandeld is, denkt Huizing. De crediteuren zien het somber in of ze alsnog betaald krijgen. Aan MIO werd vorig jaar nog surseance van betaling verleend. Mismanagement werd genoemd als een van de grootste oorzaken van het naderende faillissement destijds.

Enkele voorwaarden voor de surseance waren dat het bedrijf gesaneerd werd en dat er een nieuwe investeerder werd gezocht. Ook werd er een interim-directeur aangesteld. Maar het is dus niet gelukt om MIO gezond te maken en een nieuwe investeerder te vinden. Bij het bedrijf werkten nog vijf mensen. Zij hebben recht op cessantia.

Advertenties Curaçao

U wilt toch riant wonen?

Villapark Zuurzak

Wist u dat er nog een aantal hele mooie kavels over zijn?

Zorg dat u erbij bent!

Bij aankoop van een kavel voor eind december 2012 komt U in aanmerking voor een aantrekkelijke **KORTING!**

HALABI REAL ESTATE

Project Developers & Real Estate Brokers
Promenade Shopping Center, Schottegatweg (O)

Tel.: 736-5542 / 736-5865 • Fax 736-5872
info@halabirealestate.com • www.halabirealestate.com

BONAIRE BANKERS' ASSOCIATION

PO BOX 378, Bonaire Caribbean Netherlands

ANUNSIO

Asosiasion di Bankeronan di Bonaire ta informá ku pa fin di aña orarianan di ofisina di Bankonan lo ta:

Djaluna 24 di dezèmbre 2012
Orario di bankonan pa públiko lo ta di 8:00 di mainta pa 12:00 di mèrdia.

Banco di Caribe (Bonaire)
RBC Bank (Bonaire)
Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V.
Orco Bank (Bonaire)
Giro Bank (Bonaire)

Djaluna 31 di dezèmbre 2012
Orario di bankonan pa públiko lo ta di 8:00 di mainta pa 12:00 di mèrdia.

Banco di Caribe (Bonaire)
RBC Bank (Bonaire)
Maduro & Curiel's Bank (Bonaire) N.V.

Orco Bank (Bonaire) i Giro Bank (Bonaire) lo ta sera henter dia Djaluna 31 di dezèmbre pa publiko.

Felis dianan di fiesta i ku Bonaire lo sigui prosperá den 2013.

Winnaars 'Fun Treats'



KRALENDIJK — De eerste groep winnaars van de Funmiles-campagne 'Fun Treats', waarvan de Maduro & Curriel's Bank Bonaire NV als bedrijf meedoet, is bekend. Onlangs heeft de bank de prijzen uitgereikt aan deze groep. Zij hebben 5000 funmiles gewonnen. De winnaars zijn: Joseline Thielman, Jurgen Domacassé, Speranza Wanga, Nina den Heyer, Cassandra Nicolaas, Marilena Arzani en Paulina Augusta. Behalve de 5000 funmiles, ontvingen zij ook een tas met een cadeautje uit handen Zulay Brigitha en Patricia Trinidad van de credit card-afdeling.

KRALENDIJK — De minister van Economische Zaken, Henk Kamp, heeft de postconcessie van Nieuwe Post Nederlandse Antillen (NPNA) met een jaar verlengd, tot 31 december 2013. Dit betekent dat NPNA gehouden is zorg te dragen voor de uitvoering van de in de concessie opgenomen opgedragen diensten. Het betreft onder meer het vervoeren van brieven van ten hoogste 2000 gram, het plaatsen van brievenbussen en postbussen en het uitgeven van postzegels.

Daarnaast is het ministerie gestart met de formele procedure om de postconcessie aan een nieuwe partij te gunnen. Ook NPNA zal op deze gunning kunnen inschrijven. De nieuwe concessiehouder zal uiterlijk per 1 januari 2014 de aangewezen postdienstverlening van de huidige concessiehouder overnemen.

Postconcessie NPNA met een jaar verlengd



Henk Kamp

Aangezien de postconcessie Caribisch Nederland met een jaar is verlengd, heeft dit in de ogen van het ministerie geen consequenties voor het huidige personeel van NPNA in Caribisch Nederland. Dit is echter aan NPNA en geen verantwoordelijkheid van het ministerie.

Uiterlijk 31 december 2013 is de postconcessie opnieuw gegund. Dit kan betekenen dat de postconcessie over gaat op een nieuwe partij. In dat geval is het aan NPNA en de nieuwe concessiehouder om afspraken te maken over de positie van het huidige postpersoneel. Het ministerie vindt het belangrijk dat een goede oplossing wordt gevonden en kan waar nodig tussen partijen faciliteren, zonder dat daarmee de verantwoordelijkheid voor de rechtspositie van het huidige personeel wordt overgenomen. Die is en blijft een verantwoordelijkheid van NPNA.

Nederlandse zorgverzekering stopt bij verhuizing naar Caribisch Nederland

KRALENDIJK — Inwoners van Nederland, die naar Caribisch Nederland verhuizen, kunnen de kosten van geneseskundige verzorging niet meer declareren in Nederland. Dat antwoord minister van Volksgezondheid, Welzijn en Sport, Edith Schippers, op vragen van de Tweede Kamer.

Volgens de bewindsvrouw is per 1 januari 2011 op de BES-eilanden een aparte zorgverzekering ingevoerd. Deze zorgverzekering dekt

wat in Europees Nederland in de basispolis zit, een deel van wat er in de aanvullende verzekeringen zit en de zorg die in Europees Ne-

derland in de AWBZ is opgenomen. Iedereen die rechtmatig op het eiland woont of werkt, kan aanspraak maken op deze verzekering. Men kan terecht bij het zorgverzekeringskantoor Caribisch Nederland dat op Bonaire is gevestigd. Wie bij verhuizing niet gelijktijdig rechtmatig inwo-

nen van Bonaire wordt, is feitelijk tijdelijk op Bonaire. Dan geldt eigenlijk hetzelfde als bijvoorbeeld voor iemand die op vakantie is op Bonaire. Die valt niet onder de BES-regeling en zal middels een reisverzekering – in combinatie met de eigen zorgverzekering – eventuele zorgkosten moeten verzekeren.

FCCA Cruiseconventie 2014 op St. Maarten

PHILIPSBURG — Door minister van Toerisme Romeo Pantophlet is donderdag bekendgemaakt dat de cruiseconferentie en expositie van de Florida Caribbean Cruise Association in 2014 op St. Maarten worden gehouden.

Dit is het resultaat van de gemeenschappelijke inzet om de positie van St. Maarten als cruisebestemming te verbeteren. De huidige hoge concurrentiepositie van het eiland wordt toegeschreven aan de bijdrage van alle belanghebbenden.

Een commissie wordt belast met de voorbereidingen van het evenement met ongeveer duizend deelnemers. Naar verwachting bereikt het totaal aan cruisetoe-



Minister Romeo Pantophlet en ceo van de St. Maarten Harbour Group of Companies Mark Mingo.

risten 1,7 miljoen op 26 december. Op de foto minister

Romeo Pantophlet en de ceo van het havenbedrijf St.

Maarten Harbour Group of Companies, Mingo.

Shigemoto maandag voorwaardelijk in vrijheid

PHILIPSBURG — Hiro Shigemoto zal de feestdagen thuis kunnen doorbrengen. De oud-minister van Financiën verscheen gisterochtend voor de rechter-commissaris. Volgens hoofdofficier van Justitie Hans Mos besloot de rechter dat Shigemoto op maandag 24 december om 3 uur voorwaardelijk wordt vrijgelaten.

Na opschorting van zijn aanhouding op maandag zal Shigemoto beschikbaar moeten blijven om eventueel te worden verhoord. Shigemoto werd aangehouden voor

dubbele uitbetaling van een enorm bedrag voor verleende diensten aan de overheid. Hij is sinds maandag 17 december in voorarrest en wordt verdacht van fraude, witwas-

sen van geld en verduistering in het Piranh-onderzoek. De ceo van Winair, Robert Gibbs, werd oorspronkelijk ook aangehouden maar werd vorige week voorwaardelijk in vrijheid gesteld. Hij moet ook altijd beschikbaar zijn voor verhoor, aldus Mos.

Een grote keuze leuke kado'tjes voor onder de



KERSTBOOM SAMSOM

Jan Noorduynweg / Chobolobo Colon en Fokkerweg

Aanhoudingen voor dubbele moord

PHILIPSBURG — De autoriteiten hebben twee personen aangehouden op vrijdag 14 december. Zij worden verdacht van betrokkenheid bij de dubbele moordzaak tegenover de Francis Bar aan de A. Th. Illidge Road op zondag 9 december, zoals bevestigd door hoofdofficier Hans Mos.

Antoine White (25) en Miguel Torre (21) zijn zondagmorgen omstreeks vijf uur doodgeschoten na een flinke ruzie in de Son Latino. Een van de verdachten is in Guadeloupe aangehouden en St. Maarten heeft om uitlevering verzocht. De andere verdachte is op St. Maarten gearresteerd.

Achttien maanden cel voor aanval met kapmes

PHILIPSBURG — De 21-jarige verdachte C.W.F. werd gisteren veroordeeld tot een gevangenisstraf van dertig maanden waarvan twaalf voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. Hij sloeg met een kapmes het oor van een tegenstander bijna af tijdens een vechtpartij in Cole Bay in september.

In haar requisitoir haalde officier van Justitie Gonda van der Wulp aan dat de aanval waarbij het slachtoffer verwondingen aan het gezicht en de nek opliep, een poging tot doodslag was. Zij eiste een straf van 36 maanden waarvan twaalf

maanden voorwaardelijk met een proeftijd van twee jaar. De verdachte bekende dat hij ruzie had gehad met een klant van Titoy's Bar aan de Well Road waar hij met een groep vrienden had zitten drinken.

Rechter Tehuis vond dat doodslag met voorbedachten rade was bewezen maar de beklaagde en zijn advocaat Sheila Bommel hadden vrijspraak verzocht. In haar pleidooi haalde Bommel aan dat haar cliënt zich moest verdedigen omdat hij en zijn broer zonder reden werden aangevallen. De rechter wees deze verklaring af omdat de beklaagde en zijn broer

de politie hadden verteld dat de beklaagde reageerde op een aanval op zijn broer. De rechter erkende het recht tot zelfverdediging maar vond dat de verdediging uit de hand was gelopen. Het slachtoffer had de machete tijdens het gevecht laten vallen. Dit betekende dat de ruzie was afgelopen. De beklaagde pakte de machete echter op en zwaaide ermee in de richting van het ongewapende slachtoffer.

Een doktersverklaring wees uit dat het slachtoffer verwond raakte aan oog en schouder. Zijn linkeroor was bijna van zijn gezicht afgeslagen. Men wist het oor echter te redden.

UP condoleert nabestaanden Newton slachtoffers

PHILIPSBURG — De Statenleden voor de United People's (UP) partij hebben hun medeleven betuigd aan familieleden en vrienden van de leerlingen en onderwijzers die vorige week tijdens een schietpartij in het Amerikaanse Newton (Connecticut) zijn vermoord.

“Wij zijn in gebed en gedachten verbonden met de familieleden, vrienden en de gemeenschap van Newtown, Connecticut en iedereen die op de een of andere wijze door deze afschuwe-

lijke misdaad is getroffen”, aldus een verklaring van Gracita Arrindell namens de Statenleden. Arrindell is een vrijwilliger in het leesproject op basisscholen op het eiland. “Ik

kan mij niet voorstellen een school een klas compleet verliest terwijl de kinderen op een plaats zijn waar zij zich veilig moeten voelen om zich op hun toekomst voor te bereiden”, brengt zij naar voren. Er moet meer gedaan worden om kinderen te beschermen tegen onzinnig wapengeweld, volgens de oud-Statenvoorzitter van St. Maarten.

Advertenties Curaçao





Rio Canario

deelt al haar klanten mede, dat zij na hun grondige renovatie weer open zijn!

Iedereen is weer van harte welkom bij



Rio Canario

eat fresh

FC Groningen legt Ajax geen strobreed in de weg

GRONINGEN — Met een probleemloze zege bij FC Groningen schaarde Ajax zich gisteravond als laatste ploeg bij de laatste acht van het nationale bekertoernooi (0-3). De formatie uit Amsterdam kreeg zo weinig tegenstand van de thuisclub dat het zich kon permitteren om een aantal spelers naar de kant te halen met het oog op het competitieduel van zondag bij FC Utrecht.

Trainer Robert Maaskant van FC Groningen hoopte van tevoren op een Nederlandse versie van het duel tussen Celtic en FC Barcelona (2-1) onlangs in de Champions League. Hij droeg zijn spelers op om voor iedere centimeter te vechten. De steun van het thuispubliek moest de rest van het kwaliteitsverschil compenseren.

FC Groningen voetbalt net als Celtic in het groen en wit. Maar verder gingen alle vergelijkingen met het meest memorabele duel van de laatste groepsfase in de Champions League volledig



Siem de Jong (l) is er als de kippen bij om ploeggenoot Victor Fisher te feliciteren met zijn mooie goal.

mank. Ajax laat zich uiteraard niet vergelijken met FC Barcelona maar toch had de regerend kampioen zonder goed te voetballen geen kind aan de matige thuisclub, die geen moment de indruk wakte er alles voor over te hebben om tot een bekerstunt te komen.

Doelman Luciano van FC Groningen voorkwam na acht minuten dat Derk Boerrigter de score opende.

Hij was na 25 minuten kansloos op een geplaatst schot van Siem de Jong (0-1), die de vermoeide Danny Hoesen in de spits verving.

Ook Toby Alderweireld hoefde in de aanloop van het beladen competitieduel van zondag met FC Utrecht niet in actie te komen. Trainer Frank de Boer gunde de 20-jarige centrumverdediger Joël Veltman een kans. Jasper Cillessen verving zoals altijd in het

bekertoernooi Kenneth Vermeer.

Fraaie aanval
Christian Eriksen zorgde vlak na rust voor een schitterende tweede treffer. Hij plaatste de bal met een hard schot in het dak van het doel (0-2). Aan de derde treffer van Ajax ging een fraaie aanval vooraf. Boerrigter vond uiteindelijk de vrijstaande Viktor Fischer. Het Deense talent schoot het eenzijdige duel na een uur helemaal op slot (0-3). Dat gaf trainer De Boer de kans om ook nog Christian Poulsen en De Jong naar de kant te halen. “Ik heb een erg goed Ajax gezien”, zei De Boer na afloop. “We hebben gedomineerd zoals we willen. We zijn op een gegeven moment met drie verdedigers gaan spelen omdat we nog meer wilden domineren. Ik heb het idee dat iedereen steeds beter begrijpt wat we willen. We zijn na de winterstop nog op alle fronten actief, dat is mooi.” Robert Maaskant, de oefenmeester van de Groningers, was na afloop niet te spreken over de manier van spelen van zijn ploeg. De overtuiging ontbrak. “Op zo’n manier slaat

de vonk natuurlijk niet over”, zei Maaskant. “We zijn op alle fronten afgetroefd. Ik kan ze echter niet verwijten dat ze het niet geprobeerd hebben. Ajax was vandaag de veel betere ploeg. De enige manier om vanavond te kunnen winnen, was om de wedstrijd te hypen en heel groot te maken. Dat heb ik geprobeerd. Maar tegen dit Ajax had alles mee moeten zitten en dat was net het geval.”

Loting
Na afloop van de wedstrijd in Groningen werd geloot voor de kwartfinales. Die loting wees uit dat PSV bezoek krijgt van Feyenoord op woensdag 30 januari. Ajax moet opnieuw uit, ditmaal naar Arnhem voor de topper tegen Vitesse, op 31 januari. Saillant detail: vier dagen eerder spelen beide clubs ook tegen elkaar in het Gelredome, dan echter in competitieverband. PEC Zwolle werd beloond voor de benauwde zege in de IJsselderby tegen Go Ahead Eagles en mag het nu voor eigen publiek opnemen tegen Heracles Almelo (dinsdag de 29e). FC Den Bosch ontvangt AZ, ook op woensdag 30 januari.

NAC onder curatele uit

BREDA — NAC Breda heeft de financiën weer op orde. De Eredivisionist is door de licentiecommissie van de KNVB ingedeeld in categorie 2, dat is de categorie voor clubs waarvan de financiën ‘voldoende’ zijn.

NAC was de laatste club uit de hoogste divisie die in categorie 1 zat, en daardoor onder verscherpt toezicht van de bond stond. “Categorie 2 geeft rust en een signaal van vertrouwen dat we op de goede weg zijn”, aldus directeur Stefaan Eskes. “Wel wil ik onderstrepen dat NAC nog een lange weg te gaan heeft, die alleen bewandeld kan worden als we stringent vast blijven houden aan de ingezette koers.” Financiers van NAC besloten eind vorige maand om hun lopende leningen om te zetten in achtergestelde leningen. De gemeente Breda meldde gisteren dat ook de volledige huurachterstand is ingelost. Er is afgesproken dat de club vanaf 1 januari de huur van het stadion iedere maand weer vooraf gaat betalen.

Huntelaar: Eerst Curaçao, dan bijtekenen

WILLEMSTAD — Klaas-Jan Huntelaar speelt hoogstwaarschijnlijk nog jaren bij Schalke 04. De spits is het bijna eens met de Duitse club over het verlengen van zijn aflopende contract.

Arnold Oosterveer, de zaakwaarnemer van Huntelaar, sprak afgelopen dinsdag rond de bekeruitschakeling van Schalke 04 door FSV Mainz 05 met clubvoorzitter Clemens Tönnies. Schalke heeft Huntelaar een salarisverhoging van zes naar zeven miljoen euro per jaar voorgesteld, meldt *Bild*. Huntelaar bevestigt dat er gesproken is, maar houdt zich nog op de vlakte. “Arnold was inderdaad in het stadion en heeft een belangrijk gesprek gevoerd. Meer kan ik er nu niet over zeggen”, zegt hij tegen de Duitse krant.

Tönnies is iets minder voorzichtig in zijn bewoordingen. “Ik heb een compromis voorgesteld, maar ook dui-

delijk gemaakt dat hij snel moet beslissen. Dan kunnen we hier een einde aan maken.” Alleen de duur van het contract zou nog onderwerp van discussie zijn. Huntelaar denkt aan een verbintenis tot medio 2016, terwijl Schalke voorlopig niet verder wil gaan dan halverwege 2015.

De 29-jarige Huntelaar is bezig aan zijn derde seizoen in Gelsenkirchen. Schalke nam hem destijds over van AC Milan. Daarvoor kwam de Achterhoeker uit voor onder meer Real Madrid en Ajax. Vooral vanuit de Engelse Premier League was er de afgelopen tijd belangstelling voor de Oranje-international. Hij opteert echter, ook met het oog op het Nederlands elftal, voor Schalke omdat hij daar zeker is van een basisplaats. Huntelaar viert eerst met zijn familie vakantie op Curaçao en zal naar verwachting begin januari zijn handtekening onder het nieuwe contract zetten.

Operatie Ballan na zware val



Foto: Edward Madden

MADRID — Alessandro Ballan is gisteren met speed opereerd na een zware valpartij tijdens de training in het oosten van Spanje. De chirurg heeft de milt van de Italiaanse wielrenner verwijderd. De coureur van BMC brak door de crash ook nog een rib en een been. Wellicht moet hij daarvoor opnieuw onder het mes. “De gebroken rib zorgde ook nog voor een kleine longperforatie”, zei ploegarts Max Testa. “De gescheurde milt had echter de hoogste prioriteit.” Of Ballan ook nog een operatie moet ondergaan aan zijn gebroken been wordt later beslist. Ploegleider John Lelangue durfde niet te voorspellen wanneer de wereldkampioen van 2008 weer op de fiets kan stappen. “Het belangrijkste is dat hij herstelt.



Op de valreep van het jaar 2012 wil ik graag deze persoonlijke boodschap sturen naar de bevolking van Aruba.

Toen ik laatst door het Wilhelmina park liep, kwam ik het standbeeld van Anne Frank tegen, met daarop haar woorden: “Wat geweldig dat niemand ook maar één moment hoeft te wachten met het verbeteren van de wereld”

Dit kwam van een jong meisje dat zelf in een crisissituatie zat, maar haar vrijheid en uiteindelijk haar leven heeft opgegeven voor haar eigen bijdrage aan het verbeteren van de wereld.

Dat moment in het park gaf me een moment van reflectie: terwijl we in deze periode samen zijn in familiekring, is het belangrijk stil te staan bij diegenen die het minder goed hebben dan wij.

Hoewel Aruba in de laatste jaren van internationale crisis toch een relatief sterke positie heeft weten te houden, met behoud van onze kracht in het toerisme en daarmee een redelijk stabiele economie, wil ik toch iedereen eraan herinneren dat ondanks alles, er delen van onze samenleving nog steeds aandacht en hulp nodig hebben. Terwijl onze overheid hard werkt aan een economisch en sociaal beter Aruba, moeten wij beseffen dat vele noodzakelijke en vaak ingrijpende veranderingen die moeten leiden tot een goed functionerend sociaal stelsel, veel tijd kost.

In die tussentijd kunnen we niet verwachten dat de overheid het allemaal alleen kan, het is aan ons allen er voor te zorgen dat de kansarmen in onze samenleving niet vergeten worden en een helpende hand wordt geboden in het streven naar een betere persoonlijke levensstandaard.

Juist in deze periode rond Kerstmis staan we vaak stil bij diegenen die niet in staat zijn van deze dagen te genieten zonder hulp van anderen, en hieronder zijn helaas veel minderjarigen die in deze positie zijn. Ik juich alle initiatieven toe wat betreft het geven van geschenken aan deze minderbedeelden in de vorm van voedselpakketten en het verzorgen van Kerst diners. Ik zou echter ook willen pleiten voor bijdragen die niet zozeer gekoppeld zijn aan deze feestdagen, maar vooral ook gericht zijn op een duurzamere ondersteuning van deze groepen.

Ik draag als lid van het parlement van Aruba, maar ook persoonlijk steeds op verschillende manieren duurzaam bij aan verbetering van de omstandigheden voor deze groepen, en via deze brief wil ik iedereen oproepen om dit ook te doen. Er zijn veel stichtingen die hierop zijn ingesteld, en het is niet aan mij u te vertellen welke te kiezen. Ik kan alleen aangeven, zonder iemand tekort te doen, dat ik zelf onder de indruk ben van het werk van “Fundashon Yudami” en “Fundashon pa nos Comunidad”. Wat belangrijker is, is dat het niet uitmaakt wat voor contributie geleverd wordt, in geld, met eten of met niet meer gebruikte kleding, elke bijdrage zal op prijs gesteld worden en zal bijdragen aan het geluk van anderen in onze samenleving.

Om Anne Frank nogmaals aan te halen: “niemand is ooit arm geworden door te geven”, met deze indrukwekkende woorden wil ik Aruba goede en vredige kerstdagen toewensen, u eraan herinnerend welk geluk we hebben dat we op “Dushi” Aruba kunnen wonen, terwijl we denken aan diegenen die het niet zo goed hebben als wij.

Vrolijke kerstdagen en een gelukkig 2013.



Linda Westerhof
Lid van het Parlement van Aruba.



Archieven over Suriname blijven dicht

DEN HAAG — De archieven over de Nederlandse betrokkenheid bij Suriname in de jaren tachtig blijven gesloten. Een motie van de SP om de archieven te openen voor wetenschappers, journalisten en anderen haalde het gisteren in de Tweede Kamer niet.

Volgens Kamerlid Harry van Bommel van de SP staan nog veel vragen open, bijvoorbeeld over de Nederlandse betrokkenheid bij de staatsgreep van Desi Bouterse in 1980. Volgens sommige bronnen was de toenmalige militair attaché op de Nederlandse ambassade, Hans Valk, het brein achter de coup. Over de rol van Valk blijft onduidelijkheid bestaan. Er is wel informatie, maar die ligt opgeslagen in Nederlandse archieven die tot 2060 gesloten blijven. Valk overleed onlangs op 84-jarige leeftijd.



Foto: <http://1nuuugeshiednie2.nl>

Kolonel Hans Valk, het hoofd van de Nederlandse militaire missie in Suriname ten tijde van de coup van Desi Bouterse

Minister Frans Timmermans van Buitenlandse Zaken liet deze week weten de archieven niet te willen openen,

omdat daardoor onder meer het proces in Suriname over de Decembermoorden nog moeilijker kan worden.

Latertje, maar geen record in Kamer

DEN HAAG — De vergadering van de Tweede Kamer liep gisteren, de laatste vergaderdag voor het reces, stevig uit. De laatste vergadering begon na 01.30 uur vanmorgen. Daarna volgde nog een stemronde.

De voorzitter kon de bijeenkomst om even voor 03.00 uur afhameren. In totaal was er 18 uur vergaderd. "Er wordt nu zelfs op slaap bezuinigd", knorde Elbert Dijkgraaf van de SGP. "Halen we voor 03.00 uur van nacht de stemming, of is de wereld tegen die tijd al vergaan?", vroeg Henk Krol van 50PLUS zich eerder vertwijfeld af.

03.00 uur is nog geen record voor 's lands vergadertijgers. In 2006 mochten de parlementariërs op de laatste Kamerdag voor een reces pas om 05.38 uur naar huis. Dat was in de zogeheten Nacht van Ayaan, waarna het tweede kabinet-Balkenende viel. In totaal werd er toen 19 uur en 23 minuten vergaderd.

Een andere roemruchte vergadernacht was de legendarische Nacht van Schmelzer in oktober 1966. Toen spatte het kabinet-Cals uiteen na een vergadering die tot 04.40 uur duurde. Bij de zoveelste schorsing die nacht verzuchtte de toenmalige Kamervoorzitter Frans-Joseph van Thiel: "Ik blijf hier wel

zitten. Wie flauw wil vallen, valle flauw."

De top 3 van de records wordt afgesloten door de bespreking van het rapport van de enquêtecommissie over de vliegcrash in de Bijlmer. Toen stelde de voorzitter op 2 juni 1999 de eindtijd van het debat vast op 04.28 uur. Er was toen 18 uur en 13 minuten vergaderd. Op de agenda van gisteravond stond onder meer nog de begrotingsbespreking met minister Stef Blok van Wonen. Verder werd nog gesproken over het treinverkeer, de ontruiming van de tentenkampen in Den Haag en Amsterdam en de inzet van de Patriots in Turkije.

Ruim helpt Nederlanders is gelovig

DEN HAAG — Ongeveer 55 procent van de volwassen Nederlanders is godsdienstig, 3 procent minder dan in de periode tussen 2004 en 2008. Dat blijkt uit cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek, die vandaag gepresenteerd werden.

Katholieken vormen de grootste groep gelovigen met 28 procent van de bevolking. Ongeveer 8 procent van de Nederlanders rekent zich tot

de Nederlandse Hervormde Kerk, 4 procent is gereformeerd en 6 procent geeft aan tot de Protestantse Kerk in Nederland (PKN) te behoren. Volgens demograaf Jan Laten van het CBS zijn die laatste drie groepen bewust gesplitst. "Respondenten hadden de keuze om aan te geven of zij gereformeerd waren of bij de PKN hoorden. Het bleek dat die groepen toch van elkaar verschillen. Zo gaat een groter deel van de gereformeerden minimaal één keer per

week naar de kerk." Uit de cijfers van het CBS blijkt dat de helft van de gereformeerden minimaal één keer per werk in de kerkbanken zit, tegenover ruim 30 procent van de mensen die tot de PKN horen. Hervormden zijn nog minder trouw; 60 procent gaat zelden of nooit naar de kerk. Verder is 4 procent van de Nederlandse bevolking moslim en hangt 6 procent een andere godsdienst aan, zoals het jodendom, het hindoeïsme of het boeddhisme.

Koppe volgt Pestman op bij Cambodja-Tribunaal

PHNOM PENH/AMSTERDAM — Het historische proces tegen de voormalige tweede man van de Rode Khmer - Nuon Chea - bij het Cambodja-Tribunaal gaat verder zonder de Nederlandse advocaten Michiel Pestman en Jasper Pauw.

Ze zijn geruime tijd in het Zuidoost-Aziatische land geweest en spreken van een schijnproces. Victor Koppe, Pestmans kantoorgenoot bij Böhler Advocaten, gaat Nuon vanaf januari verdedigen. Pestman is gisteren in Nederland aangekomen. Hij noemt de zaak 'een farce'. "Getuigen worden niet opgeroepen, de microfoon onderbroken en we komen niet aan het woord", aldus de advocaat tegen het ANP. "Wat wij daar deden was zinloos. Het is een door de Cambodjaanse overheid gecontroleerd proces."

Het tribunaal moet de belangrijkste verdachten van misdaden uit de tijd van de Rode Khmer (1975-1979) berechten. Toen zijn onder het regime van de Rode Khmer zeker 1,7 miljoen mensen in Cambodja omgekomen. Nuon was de rechterhand van de inmiddels overleden Khmerleider Pol Pot. Pestman had meer van het proces verwacht. "Ik had gedacht dat het door de hulp van de Verenigde Naties een normaal proces zou worden. Maar het doel is een veroordeling zonder veel gedoe." Volgens de advocaat zijn de Cambodjaanse rechters een verlengstuk van de regering en die bestaat voor een groot deel uit oud-



Foto: www.eccc.gov.kh

Victor Koppe

strijders van de Khmer. Om die reden hebben ze geen belang bij een open en eerlijk proces. De politici, onder wie premier Hun Sen, speelden zelf een rol in het conflict en weigeren te getuigen. "Ik heb mij dat niet voldoende gerealiseerd", zegt Pestman. Pestmans opvolger Koppe vreest de gang van zaken in Cambodja niet. "We zien hoe het loopt. Ik doe deze zaak al vijf jaar en weet wat er speelt", aldus de advocaat.

VVD geschrokken van integratierapport

DEN HAAG — De VVD is geschrokken van het rapport dat het Sociaal Cultureel Planbureau gisteren publiceerde over de relaties tussen autochtonen en allochtonen. VVD-Kamerlid Malik Azmani zag in het rapport 'ongelooflijk zorgwekkende signalen'. Hij wijst op de noodzaak om serieus werk te maken van integratie. "Niet met subsidiepotjes en pampieren. Maar

door van nieuwkomers te eisen dat ze werken, een opleiding volgen, de Nederlandse taal leren. Kortom, dat ze méédoen in de Nederlandse samenleving." De opvallendste conclusie is volgens Azmani dat de kloof tussen de verschillende etnische groepen in de Nederlandse samenleving de afgelopen 15 jaar niet is overbrugd, maar juist groter lijkt te worden.

Bezoekster verstopt hasj in mond

ARNHEM — Een 25-jarige vrouw uit Nijmegen heeft gisteren geprobeerd hasj de gevangenis in Arnhem in te smokkelen door de drugs in haar mond te verstoppen.

De bezoeker werd bij de controle betrapt, liet de politie vandaag weten. De Nij-

meegse had enkele bolletjes hasj met een gewicht van ongeveer 10 gram in haar mond.

Ze verklaarde tegenover de politie dat de drugs voor een gedetineerde waren. De vrouw is aangehouden.

Let's celebrate 2013! BLOW OUT SALE

Best Wishes and great return ticket offers!

✈️ FROM ARUBA	✈️ Medellín	AWG 378
✈️ Curaçao	✈️ Port au Prince	AWG 378
✈️ Bonaire	✈️ Paramaribo	AWG 378
✈️ St. Maarten	✈️ Kingston	AWG 378
✈️ St. Domingo	✈️ Miami	AWG 378

Booking period from December 19th to December 22nd, 2012. Travel period to Curaçao, Bonaire, St. Maarten, Santo Domingo and Haiti from December 19th, 2012 until June 15th, 2013. To Charlotte from January 12th until June 15th, 2013. To Kingston from December 24th, 2012 until June 15th, 2013. To Medellin from December 28th, 2012 until June 15th, 2013. To Miami from January 10th until June 15th, 2013. To Paramaribo from December 26th, 2012 until June 15th, 2013. *** Fares are including government taxes and excluding airport departure tax for Aruba and Curaçao. For travel date after February 28th, 2013 the fares out of Aruba will be increased with the Aruba airport departure tax and for St. Maarten with the IW Tax. *** Fares are based on return flight. Fares are not available for group bookings. Seats are limited. Fares are non-refundable and non-transferable.

BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT WWW.FLY-INSELAIR.COM
INSELAIR TICKET OFFICES 582 1200 OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT

PERFORMANCE BY SISSI FOR FONDAZIONE FURLA



FURLA

R
RENAISSANCE®
MALL

ARUBA TEL. 297-5825355
FURLA.COM

Cobra-vuurwerk kan verwarring wekken



Illegaal Cobra-vuurwerk (boven) en het legaal verkrijgbare Black Cobra (onder) worden niet op dezelfde manier afgestoken.



DEN HAAG — Mensen die tijdens de jaarwisseling het legaal verkrijgbare vuurwerk Black Cobra willen afsteken, moeten opletten dat zij dat goed doen.

Er kan namelijk verwarring ontstaan als zij bekend zijn met de illegale Cobra, die op een andere manier moet worden afgestoken.

Dat zei een woordvoerder van de Inspectie Leefomgeving en Transport vandaag.

De twee varianten vertonen verschillend gedrag. Het illegale zware knalvuurwerk ontploft op de plek waar je het na het aansteken van de lont neergooit. De legale Black Cobra moet echter rechtop staan, omdat hij de lucht in moet. Wordt

hij zomaar op straat gegooid, dan valt niet te overzien waar hij terecht komt en ontploft. Mensen kunnen dan gevaar lopen. De inspectie waarschuwt er verder voor om stukken vuurwerk aan elkaar te knopen. Vuurwerk is daar namelijk niet op getest.

Euthanasie-helppdesk wordt opgedoekt

UTRECHT — De telefonische helppdesk voor verpleegkundigen en verzorgenden met vragen over euthanasie wordt opgedoekt. Er wordt nauwelijks gebruik van gemaakt, zo meldde artsenkoepel KNMG vandaag.

De zogenoemde SCEN-helppdesk werd in maart 2011 geopend en is sindsdien maar 56 keer geraad-

pleegd, blijkt uit onderzoek van onderzoeksinstituut Nivel en het Amsterdamse VUmc.

Volgens de KNMG is er wel behoefte aan informatie, maar is een telefonische helppdesk niet de manier

om de zorgverleners te bereiken. Per 1 januari is de lijn uit de lucht.

De koepel bekijkt of de deskundigheid van de medici vergroot kan worden via opleidingen en bijscholing.

Misdragers oudjaar nuchter aan de taakstraf

DEN HAAG — Justitie heeft de taakstraffen voor mensen die zich met de jaarwisseling misdragen deze keer op 2 januari gepland, omdat op 1 januari veel relschoppers nog niet nuchter zijn.

Dat is vorig jaar duidelijk geworden, toen de taakstraffen nog wel op de eerste dag van het nieuwe jaar vielen. Tijdens de jaarwisseling hanteert Justitie een lik-op-stukbeleid, dat dit jaar gedeels hetzelfde is als vorig jaar, zei een woordvoerder vandaag.



AANKONDIGING

Beste adverteerder, in verband met “Kerst en Nieuwjaar vieringen” verzoeken wij u uw advertenties in te dienen volgens het volgende schema:

Advertenties voor: 24 december, 2012
afleveren vóór 4:30 p.m. op 21 december, 2012

Advertenties voor: 31 december, 2012
afleveren vóór 4:30 p.m. op 28 december, 2012

Wij bedanken u alvast voor uw medewerking.



Directie

Staat aansprakelijk gesteld om Faro-ramp

UTRECHT — Slachtoffers van de vlieg-ramp in Faro hebben de Staat gedagvaard. Zij willen dat die aansprakelijk wordt gesteld voor verkeerd onderzoek naar de ramp en de voorlichting daarover. Advocaat Jan Willem Koeleman heeft dat vandaag bevestigd.

Als basis voor de dagvaarding dient vooral nieuw onderzoek van luchtvaartonderzoeker Harry Horlings. Hij stelt na analyse van de zwarte dozen dat de piloten van de DC10 van Martinair fouten hebben gemaakt bij de landing op het vliegveld in Portugal. Daarbij kwamen 56 van de 370 passagiers om het leven. 106 mensen raakten

zwaargewond. De zaak wordt behandeld door de rechtbank in Den Haag. Het officiële onderzoek van de toenmalige Raad voor de Luchtvaart verwees naar een windvlaag, waardoor het toestel tegen de grond werd geworpen. Volgens Koeleman blijkt daar niets van in de zwarte dozen en is bewust verkeerde informatie verstrekt om de piloten te ontzien. Koeleman vertegenwoordigt 25 slachtoffers en nabestaanden die hun schade vergoed willen hebben. Hij heeft in verband hiermee bij de rechtbank in Amsterdam ook Martinair gedagvaard. De maatschappij had destijds al wel een overeenkomst gesloten met de slachtoffers.

Happy Holidays and a prosperous 2013!

This is...
a time of reflection, a time for good cheer,
a time for friends and family,
during a special time of the year!

You are...
part of our friends and family,
through thick and thin.

You are...
one of our celebrations,
during this special season!

We are...
Celebrating you, Celebrating 60 years,
60 years of joy and sorrow,
60 years passion for cars!

Thank you...
for being part of our 60 years existence and history.

Happy holidays and a wonderful New Year!

Post Aruba N.V. deelt hierbij mede, dat:
Op Zaterdag 22 december, 2012:

- De postkantoor in Palm Beach Plaza Mall is van 8am tot 8pm open.

Op maandag 24 december zijn al onze kantoren gesloten.
Op 27 December, 2012 zijn alle kantoren op de gebruikelijke tijden weer open.

Directie en Personeel van Post Aruba wensen U zalige kerstdagen.

Hoogachtend,
Directie

Robert Bottse beëdigd als advocaat



Foto: HBN

Robert Bottse is deze week door het Hof van Justitie als advocaat beëdigd. Bottse is sinds 1 september van dit jaar verbonden aan het advocatenkantoor HBN Law. Eerder was hij advocaat bij Allen&Overy in Amsterdam en bedrijfsjurist bij ING en LeasePlan Corporation. In de jaren negentig was hij fiscalist bij Loyens&Volkmaars en PwC, eveneens op Curaçao. Op de foto staat hij (in grijs colbert) te midden van het team van HBN Law.

Flinke straf

Een 66-jarige Japanner, die 10 yen (9 eurocent) uit een doosje met giften van een tempel stal, is vrijdag veroordeeld tot 1 jaar cel. De man zegt onschuldig te zijn en 'alleen maar gespeeld te hebben' met het muntje. Dat het maar om 9 cent gaat, is volgens de rechter bijzaak:

"Het blijft geld. Zijn motief is egoïstisch." De man werd eerder veroordeeld tot 20 maanden celstraf. De rechter in hoger beroep oordeelde dat die straf 'te zwaar' was. Diefstal kan in Japan bestraft worden met maximaal 10 jaar cel of een boete van 4500 euro.

Kinder-kerstbrunch met Intertrust

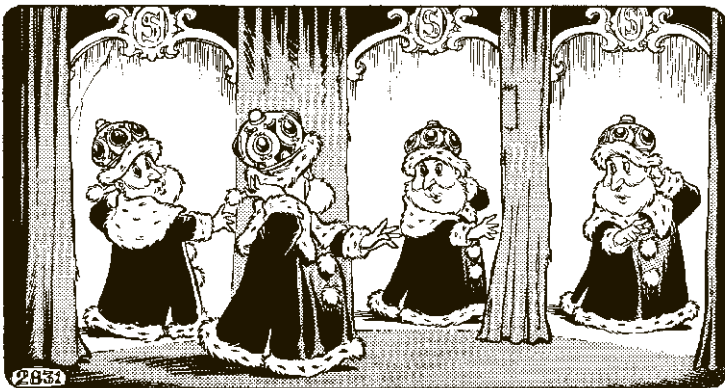


Foto: Intertrust

Werknemers van Intertrust hebben maandag samen met de Intertrust Foundation een workshop en een kerstbrunch voor de leerlingen van de Monseigneur Julio Henriquez-school verzorgd. In de ochtend kregen de kinderen kans om mee te doen aan een kunstworkshop, een muziekworkshop en een workshop met een motivational speaker. Dit alles werd gevolgd door een brunch. De kinderen, die zo te zien tot 'hóben ekselente' werden uitgeroepen, waren zeer enthousiast en blij met de viering.

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Toen Hollewijn zo plotseling tegenover zijn evenbeeld kwam te staan begon hij zich erg onrustig te voelen. Hij keek rond naar de uitgang en deed haastig enkele passen, maar nu zag hij zijn eigen gestalte eensklaps in drievoud. "Het is vreemd gesteld," prevelde hij, "ik krijg de indruk dat ik hier te veel ben. Waar is de uitgang?" De gezusters Mork die nog steeds luisterend bij de vergrendelde deur stonden, keken elkaar veelbetekenend aan.

"Het is gebeurd," zei Anna, "hij is in zichzelf opgesloten, de ziel." "Het is de enige oplossing, Anna," sprak haar zuster, "en het is voor hemzelf ook beter. Hij is immers uitgespeeld? Nu mag hij gaan slapen en..."

Het vrouwtje brak haar zin af en hief luisterend het hoofd. "Hoor!" mompelde ze, "er rammelt iemand aan de winkel-deur!"

Internet door riool

In Nederland heeft gisteren voor het eerst een woning een internetaansluiting via het riool gekregen. Dat is een stuk goedkoper dan de traditionele methode, zeker voor afgelegen huizen, omdat er niet hoeft te worden gegraven. Meerdere gemeenten, goed voor zo'n 100.000 aansluitingen, hebben interesse in de techniek. De glasvezelkabel heeft een ex-

tra bescherm laag tegen alle chemicaliën in het riool en vormt geen risico op opstoppingen. Volgens het bedrijf dat de techniek ontwikkelde, is de doorstroming met kabel zelfs beter dan zonder. Ook in stedelijk gebied kan het riool uitkomst bieden, bijvoorbeeld op plekken waar het lastig is om hele straten open te breken, zoals in een winkelgebied.

Pinguïntruitjes

In Australië zijn deze week ruim 40.000 gebreide truien voor pinguïns aangekomen op Phillip Island bij Melbourne. De truitjes dienen om de pinguïns te helpen overleven bij een olieramp. Het initiatief komt van Angelika Regenstein (64) uit het Duitse Hamburg, die bij een reisbureau werkt. Ze las in april over de truitjes, die de vogels warm houden wanneer hun veren zijn besmeurd met olie. Bovendien kunnen de dieren zich dankzij de truitjes niet schoonpikken, iets waardoor ze de giftige olie zouden binnenkrijgen. Regenstein besloot de diertjes te helpen en riep anderen op hetzelfde

te doen. Nadat het patroon voor de truitjes werd verspreid, stortten dierenliefhebbers zich als gekken op het breien, waardoor het natuurpark nu opgescheept zit met de 40.000 kleurrijke truitjes. Regenstein heeft dierenvrienden dan ook gevraagd te stoppen met breien. Op Phillip Island wonen zo'n 33.000 dwergpinguïns, waardoor elk dier nu gewaardeerd is tegen een olieramp. De laatste keer dat dat gebeurde was in 2001. Toen kon 97 procent van de 438 besmeurde pinguïns worden gered. Ongeschikte truitjes worden verkocht als souvenir, laat het natuurpark weten.

Slangennest in kledingkast

Een Australische moeder kreeg deze week de schrik van haar leven, toen ze giftige slangen vond in de kledingkast van haar zoontje Kyle (3). Zeven baby-exemplaren krioelden rond in een plastic bakje. Kyle Cumming had enkele weken geleden eieren gevonden in zijn tuin in Townsville, in het oosten van Australië. Zijn moeder gaf hem een plastic bakje om ze in te stoppen. Kyle deed de deksel er stevig op en stopte ze in de kast, waar het bakje in de vergetelheid

raakte. De slangen zijn inmiddels naar natuurreservaat Billabong gebracht, tot spijt van de peuter. "Het is een echte plattelandsjongen. Hij was een beetje verdrietig dat ze weg moesten", zei zijn moeder, zelf niet zo'n natuurliefhebber. "Ik was behoorlijk geschokt, vooral omdat ik niet van slangen houd", zei ze tegen lokale media. De slangensoort die in de kast tot leven kwam, is agressief en giftig. De peuter had dan ook geluk dat zijn moeder het doosje vond voor hij het opende om met de slangen te gaan spelen, zei een reptielenkenner.

Jongen mag Engeland niet in

Een 18-jarige jongen uit Australië mag twee jaar lang geen voet meer in Engeland zetten, omdat hij een Brits meisje stalkte. Dat meldde het Engelse persbureau SWNS gisteren. Ook is de jongen de eerste die berecht is volgens nieuwe wetgeving over stalking. Hij leerde het 17-jarige meisje kennen via een computerspel en werd verliefd op haar. Nadat een eerder onaangekondigd bezoek aan zijn Britse vlam in augustus op niets uitdraaide, stond de jongen vorige week woensdag opnieuw op de stoep. Hij duwde een met bloed besmeurde brief door de bus, waarin hij claimde dat zijn liefde niet beantwoord werd. Omdat het meisje bang was dat hij zich ter plaatse van het leven zou beroven, belde ze de politie. Die arresteerde de jongen, waarna een rechter hem de toegang tot Engeland ontzegde en hem verbodde contact te hebben met de Britse.

Kerst met Quota



Quota International of Curaçao hield afgelopen zondag een Kerstviering samen met de leden van HAG (Hulp aan Auditief Gehandicapten). Het feest vond plaats in de Adriana Reception Room in de vorm van een bingspel met veel geschenken en een heerlijk buffet van Chilbert Catering. Quota is een serviceclub die werkt voor doven, slechthorenden, personen met spraakproblemen en minderbedeelde vrouwen en kinderen. In het kader van de interesse van Quota in de genoemde groep werd besloten om het magische feest van vrede, eenheid en liefde samen met de HAG-leden te vieren in plaats van alleen met leden onder elkaar. Quota bedankt alle betrokkenen en wenst hen, en Curaçao in het algemeen, een zalig kerstfeest en een gelukkig 2013.

Droomprins

Een 22-jarige Argentijnse vrouw trouwt morgen met de man die veroordeeld werd voor de moord op haar tweelingzus in 2010. Dat meldt de toekomstige echtgenoot van de vrouw. Het huwelijk zal plaatsvinden in de gevangenis, de man werd namelijk veroordeeld tot een celstraf van dertien jaar. "Ik hield van Johana, maar houdt nu ook van Edith", aldus Victor Cingolani. Hij heeft altijd volgehouden dat hij Johana niet vermoordde. Edith Casas gelooft dat haar verloofde onschuldig is. "Hij kan niemand slaan, we gaan bewijzen dat hij onschuldig is", zegt ze. "Wanneer hij de gevangenis verlaat, zullen we gelukkig zijn samen." De moeder van de tweelingzussen heeft aangekondigd dat ze er alles aan zal doen om het huwelijk tegen te houden.

Piranha bijt het hardst



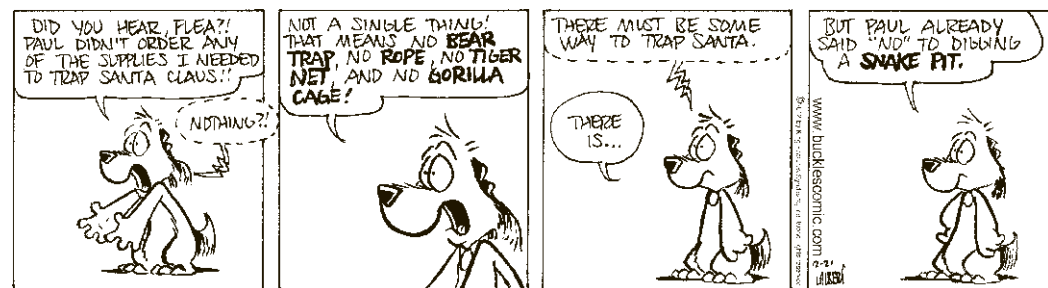
Foto: Google

Een zwarte piranha.

ondanks zijn nog geen 40 centimeter lengte afschrikwekkend. De zwarte piranha heeft rode ogen en een angstaanjagend gebit. De wetenschappers riskeerden naar eigen zeggen hun vingers tijdens het onderzoek naar de piranha-kaken. Ze vingen 15 exemplaren van de 'Serrasalmus rhombeus' in Brazilië.

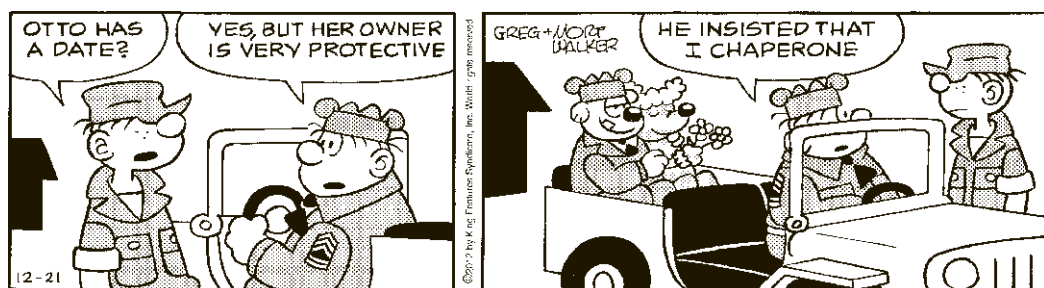
BUCKLES

By David Gilbert



BEETLE BAILY

By Mort Walker



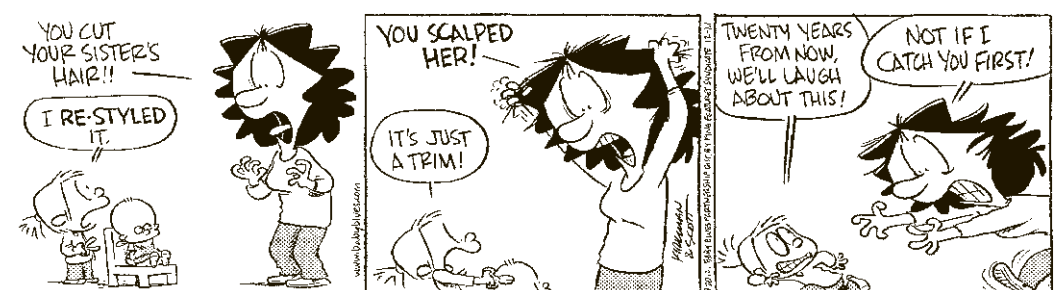
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



EURO

Geen hoop

AMSTERDAM — De Europese beurzen doken vandaag fors in het rood. Beleggers verloren de hoop op een begrotingsakkoord in de Verenigde Staten. Bij het uitblijven van een deal treden begin volgend jaar automatisch maatregelen in werking die een zware wissel zullen trekken op de Amerikaanse economie. “Het is even schrikken. Dat de hoop dat de fiscale cliff nog voor de kerst zou worden opgelost, is vervlogen door de intrekking van het plan van de Republikeinse leider Boehner. De AEX-index in Amsterdam noteerde kort voor het middaguur 1,2 procent lager op 342,48 punten. KPN was de enige stijger in de hoofdindex met een plus van 1,6 procent. De MidKap-index zakte 1 procent tot 532,41 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt verloren tussen 0,8 en 1 procent. Maritiem dienstverlener SBM Offshore stond onderaan in de AEX met een min van 3,5 procent. Het aandeel won gisteren nog 18,6 procent na de afschrijving van het Noorse probleemproject Yme. ArcelorMittal zakte 3 procent. Het staalconcern schrijft 4,3 miljard dollar af op zijn Europese activiteiten door het zwakke economische klimaat. Boskalis daalde 0,8 procent. Ballast Nedam steeg 4 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 1,6 procent tot 88,73 dollar per vat. Brentolie werd 0,9 procent goedkoper. De euro was 1,3220 dollar waard. Op Curaçao noteerde de euro vandaag 2,4000 tegenover een koers van 2,4067 gisteren.

WALL STREET

Fors verlies

NEW YORK — In New York zijn de aandelenbeurzen vandaag met forse verliezen begonnen. De politieke impasse rond de aanpak van de fiscale cliff blijft de beurzen parten spelen. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na aanvang van de handel 1 procent lager op 13.185 punten en de brede S&P 500 zakte 1,1 procent tot 1428 punten. De technologiebeurs Nasdaq verloor 1,7 procent tot 2997 punten. Tijdens de opening werd een minuut stilte in acht genomen ter nagedachtenis van de slachtoffers van de schietpartij op de school in Newtown. Research in Motion (RIM) zakte 16 procent. De BlackBerry-fabrikant onthulde gisteren nabeurs een verlies over het derde kwartaal en stelde ook over het vierde kwartaal een negatief resultaat te verwachten.

WASHINGTON — De Amerikaanse economie is in het derde kwartaal sterker gegroeid dan eerder gedacht. Dat blijkt uit een nieuwe raming die het Amerikaanse ministerie van Handel gisteren publiceerde.

De Amerikaanse economie groeide vorig kwartaal met 3,1 procent op jaarbasis. Eerder werd uitgegaan van een groei met 2,7 procent. De betere uitslag is

onder meer te danken aan de overheidsuitgaven en de bestedingen van consumenten die hoger uitvielen dan verwacht. De groei in het derde kwartaal was aanmerkelijk sterker dan de plus van 1,3 procent die in het tweede kwartaal werd gemeten. Economen gaan ervan uit dat de groei dit kwartaal weer terugvalt. Dit komt onder meer door de slechte economische omstandigheden in Europa en de politieke strijd over de Amerikaanse begroting. Bedrijven beperken hun uitgaven zolang niet duidelijk is met welke bezuinigingen en belastingverhogingen ze volgend jaar geconfronteerd worden. Gemiddeld rekenen economen op een groei van 1,4 procent in de laatste drie maanden van 2012.

Miljardenovername GE in vliegtuigmotoren



Miljardenovername GE in vliegtuigmotoren

MILAAN — Het Amerikaanse technologieconcern General Electric (GE) versterkt zijn positie als fabrikant van vliegtuigmotoren.

Het neemt voor 4,3 miljard dollar de luchtvaartactiviteiten van de Italiaanse motorenfabrikant Avio over, zo maakte GE vandaag bekend. Avio, dat sinds 2006 eigendom is van investeringsmaatschappij Cinven en industriegroep Finmeccanica, maakt onder meer onderdelen voor straalmotoren voor vliegtuigen. Het bedrijf behaalde in 2011 uit de luchtvaartactiviteiten een omzet van 1,7 miljard euro. GE nam daarvan als klant meer dan de helft voor zijn rekening. GE ziet ook mogelijkheden om in andere sectoren dan de luchtvaart munt te slaan uit de technologie van Avio. Daarbij denkt het concern onder meer aan de opwekking van energie, de winning van olie en gas en de

scheepvaart. Avio werd in 1908 opgericht en heeft zijn hoofdkantoor in Turijn. Het bedrijf heeft 5300 werkne-

mers, van wie het overgrote deel (4500 mensen) in Italië zelf werkt. Daarbij zijn ook de ongeveer 800 medewer-

kers van de ruimtevaartafdeling meegerekend, maar die wordt niet overgenomen door GE.

CBS: Economische krimp iets kleiner

DEN HAAG — De economie krimp in het derde kwartaal jaar 1,5 procent ten opzichte van een jaar eerder. Dat is 0,1 procentpunt minder dan bij de eerste voorlopige raming op 15 november, toen de krimp nog op 1,6 procent uit kwam.

Dat blijkt uit de vandaag gepubliceerde tweede raming van het Centraal Bureau

voor de Statistiek (CBS). “Een kleine positieve nuancering, maar heel veel meer dan dat is het niet. Het verschil betreft vooral afronding”, benadrukt CBS-econoom Peter Hein van Mulligen. De krimp van de groot- en detailhandel en de bouw is op basis van nieuwe informatie iets kleiner dan geraamd. Ook de consumptie door huishoudens en de investeringen van de over-

heid zijn iets naar boven bijgesteld.

Ten opzichte van het tweede kwartaal kwam de economische krimp daardoor op 0,9 procent uit, 0,2 procent minder dan de krimp van 1,1 procent die het statistiekbureau bij de raming in november berichtte. In de ogen van Van Mulligen is er niettemin nog geen reden tot juichen. De krimp

van de financiële instellingen bleek in de tweede raming zelfs iets groter en het handelssaldo pakte eveneens minder positief uit. Daarnaast blijkt de werkgelegenheid sterker afgenomen dan eerder gemeld. In het derde kwartaal waren er 25.000 banen minder dan in het tweede kwartaal. In de eerste raming was nog sprake van een daling van 21.000.

‘Grote vertragingen goederenvervoer VS’

ZOETERMEER — Verladersorganisatie EVO waarschuwt Nederlandse verladers die goederen vervoeren van en

naar Noord-Amerika, dat ze rekening moeten houden met ernstige vertragingen vanaf 29 december.

Naar alle waarschijnlijkheid zullen werknemers in Amerikaanse havens aan de Oostkust en de Golf van Mexico

het werk vanaf dan neerleggen, omdat onderhandelingen over nieuwe arbeidsvoorwaarden zijn stukgelopen.

Ballast Nedam schikt omkopingszaak met OM

NIEUWEGEIN — Bouwbedrijf Ballast Nedam heeft een schikking getroffen met het Openbaar Ministerie (OM) in verband met omkoping van buitenlandse agenten in de periode 1996 tot en met 2003.

Dat maakte de onderneming vandaag bekend. De dochtervennootschappen van Ballast Nedam, waar de malversaties hebben plaatsgevonden, betalen 5 miljoen euro. Ook moet het concern een vordering op de Belastingdienst van 12,5 miljoen euro onherroepelijk opgeven. Ballast Nedam handhaaft de eerder afgegeven winstprognose voor 2012. Het opgeven van de vordering op de Belastingdienst heeft geen effect op het resultaat en op

de balansverhoudingen eind 2012, aldus het bedrijf. De zaak kwam in 2009 aan het rollen, toen de Belastingdienst het bedrijf om informatie verzocht over de administratie van 1998 tot en met 2001 van een buitenlands onderdeel, dat in 2001 was opgeheven. Ballast Nedam droeg de resultaten van een intern onderzoek in januari 2011 over aan het OM. Het deed aangifte en werkte mee aan het onderzoek door het OM en de FIOD.

Het bouwbedrijf, dat de afgelopen jaren vaker te maken had met fraudezaken, zegt zijn beleid op het gebied van de naleving van regels te hebben aangescherpt. Het keurt de gang van zaken bij de voormalige buitenlandse activiteiten af.

‘Wereldwijde industriële productie toegenomen’

DEN HAAG — De industriële productie in de wereld is in oktober met 0,2 procent gestegen ten opzichte van september. Dat meldde het Centraal Planbureau (CPB) vandaag in de maandelijkse Wereld-

handelsmonitor. In september was er nog sprake van een daling met 0,4 procent. Het wereldhandelsvolume nam in oktober met 0,4 procent toe, na een herziene toename van 0,7 procent in september.

Nokia en Blackberry-maker begraven strijdbijl

ESPOO — De Finse mobiele-fabrikant Nokia heeft een licentieovereenkomst gesloten met Research in Motion (RIM), de Canadese fabrikant van de BlackBerry-smartphones. Dat maakte het bedrijf vandaag bekend. Financiële details werden niet vermeld. Met de overeenkomst komt er een einde aan alle lopende rechtszaken tussen de twee ondernemingen over schendingen van patenten. Nokia beschuldigde RIM van schending van zijn patent op draadloze netwerktechnologie (WLAN). Een bemiddelaar oordeelde onlangs dat de BlackBerry-maker geen telefoons mocht maken of verkopen met die technologie, tot dat met de Finse concurrent een akkoord was bereikt over de betaling van royalties. De twee bedrijven sloten in 2003 en in 2008 overeenkomsten over het gebruik van elkaars gepatenteerde technologieën. RIM meende, in tegenstelling tot Nokia, dat ook WLAN-technologie daaronder viel.

TOKIO
Gezakt

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag voor de tweede dag op rij lager gesloten en zakte weer onder de 10.000 punten. De Nikkei eindigde 1 procent lager op 9940,06 punten. De Japanse beurs won deze week 2,1 procent. Maandag is de beurs in Tokio gesloten vanwege een nationale feestdag. De Japanse exportbedrijven stonden onder druk door een stijging van de Japanse yen ten opzichte van de Amerikaanse dollar. Bedrijven als Panasonic en Toyota verloren daardoor 1,4 en 2,5 procent. Mitsubishi Motor zette de daling voort met een min van 5,8 procent. Een dag eerder verloor de Japanse automaker al ruim 5 procent na de bekendmaking van een massale teruggroepactie. Andere aandelenmarkten in het Verre Oosten gingen vandaag ook omlaag. In Hongkong verloor de Hang Seng-index 0,8 procent en de All Ordinaries in Sydney daalde 0,3 procent. De Kospi in Seoul zakte 1 procent.

PROPERTY FOR SALE



All reasonable offers will be considered

Cumana (Former Texas building)

Built up: 8.187 m²
Land: 8.777 m²

- Spacious multipurpose building
- Huge commercial free exposure
- Sufficient parking

Conditions:
· Property is sold 'as is where is';
· All reasonable offers will be considered;
· Deadline to submit sealed bids for the purchase is **January 15, 2013**
· Eligible bidder(s) will be contacted by the Century 21 Best & Solid Real Estate within a week after the bid submission deadline. To be eligible the bids must be supported by a Bank Guarantee or other proper proof of financing up to the amount of the bid.
· Century 21 Best & Solid Real Estate reserves the right to reject any or all bids at its sole discretion without any obligation to disclose its reason for such action and without incurring any liability in this respect.

For more info and/or property inspection please contact Mr Rene van der Spaan at the Century 21 Best & Solid office or cell phone: 733 18 54

NEW YORK

	PREV.	21-Dec
DOW JONES	13311.72	13166.84
S&P 500 INDEX	1443.69	1427.68
NASDAQ	3050.39	3012.95
AMAZON.COM INC	261.50	256.59
AMERICAN EXPRESS	57.40	57.36
APPLE INC	521.73	515.88
AT&T INC	34.17	33.74
BERKSHIRE HATH-B	90.69	89.95
CISCO SYSTEMS	20.24	19.90
CITIGROUP INC	40.17	39.21
WALT DISNEY CO	50.93	49.86
EBAY INC	52.14	51.32
GENERAL ELECTRIC	21.05	20.78
GOOGLE INC-CL A	722.36	713.90
HEWLETT-PACKARD	14.43	14.16
HOME DEPOT INC	61.97	61.18
IBM	194.77	192.94
INTEL CORP	21.03	20.71
JOHNSON&JOHNSON	70.75	70.41
MEDTRONIC INC	42.88	41.98
MICROSOFT CORP	27.68	27.13
3M CO	94.13	93.19
Pfizer Inc	25.43	25.16
PROCTER & GAMBLE	69.82	68.74
ROYAL DUTCH-ADR	69.74	69.06
SCHLUMBERGER LTD	71.10	69.34
SPRINT NEXTEL CO	5.48	5.46
TEXAS INSTRUMENT	31.28	30.97
TIME WARNER INC	48.26	47.53
VISA INC-CLASS A	152.46	151.08

AMSTERDAM

	PREV.	21-Dec
AEX	346.8	343.39
AEGION NV	4.89	4.82
AGEAS	22.47	22.20
AHOLD NV	10.27	10.21
ASTORIA FINL	9.72	9.45
AKZO NOBEL	49.67	49.57
ASML HOLDING NV	48.82	48.16
CORIO NV	34.68	34.77
DANONE	49.76	49.61
DSM (KONIN)	46.15	45.53
HAL TRUST	98.73	97.52
HEINEKEN NV	49.71	49.72
ING GROEP NV-CVA	7.18	7.04
ROYAL IMTECH NV	17.15	17.74
KPN (KONIN) NV	3.60	3.76
KONINKLIJKE PHIL	20.16	20.01
POSTNL NV	2.91	2.91
REED ELSEVIER	11.19	11.13
REXEL SA	15.59	15.54
ROBECO NV	24.08	24.14
ROLINCO NV	20.48	20.52
RORENTO NV	54.20	54.24
ROYAL DUTCH SH-A	26.33	26.22
TOMTOM	3.91	3.81
UNILEVER NV-CVA	29.35	29.14
WESSANEN NV	2.22	2.21
WOLTERS KLUWER	15.44	15.47
WP-STEWART HLDGS	216.50	216.20

SCOTIABANK FUNDS

	PREV.	20-Dec
MONEY MARKET	13.0606	13.0606
US DOLLAR BOND	2.6553	2.6547
GLOBAL GROWTH	1.8627	1.8658
US GROWTH	8.4327	8.4829
CANADIAN GROWTH	2.9053	2.8952

CURRENCIES

	PREV.	21-Dec
YEN/USD	84.320	84.170
EUR/USD	1.324	1.317
CAN/USD	0.988	0.995
GBP/USD	1.628	1.617

COMMODITIES

	PREV.	21-Dec
WTI	90.13	88.42
GOLD	1647.70	1656.43
SILVER	29.96	30.10
WHEAT	790.50	792.75

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Scheffegatweg (Oost) 2/n

P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633

e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Colombiaanse boeren en grootgrondbezitters komen nader tot elkaar



FARC-leider Ivan Marquez (r) en Rodrigo Ganda lieten vanuit Havana weten het land-forum op de voet te volgen.

BOGOTÁ — In Colombia zijn kleine boeren en grootgrondbezitters er voor het eerst in geslaagd elkaars argumenten aan te horen. Uiteenlopende visies op grondbezit hebben jarenlang het gewapende conflict tussen Farc en leger gevoed. De uitwisseling van ideeën en voorstellen werd mogelijk tijdens een driedaags forum in Bogotá, dat woensdag eindigde.

Het forum kwam er op vraag van de onderhandelaars in het vredesproces. Sinds een maand onderhandelen de regering van Juan Manuel Santos en de Farc-rebellen over vrede in het Cubaanse Havana. Het forum werd georganiseerd door het VN-ontwikkelingsprogramma en de Nationale Universiteit van Colombia. De conclusies worden op 8 januari aan de onderhandelaars in Havana overhandigd. "Ik ben gekomen om naar hen te luisteren en door hen gehoord te worden op een respectvolle en beschaafde manier", zei

Rafael Mejía, voorzitter van de Vereniging van Landbouwers van Colombia, na afloop. De pers werd niet toegelaten tot de gesprekken, maar IPS vernam dat Mejía in de wandelgangen heeft aangegeven dat over de voorstellen van de boeren 'te praten valt'. Vanuit Havana liet de Farc-delegatie weten het 'Foro de la tierra' op de voet te volgen. "De grondkwestie is de reden waarom decennia geleden het conflict begonnen is, en het lot van Colombia hangt af van de oplossing ervan. Nog steeds is de structuur van het grootgrondbezit de fundamentele

oorzaak van de schrijnende situatie op het platteland en de bloedige burgeroorlog in het land", aldus de verklaring van de delegatie. De Farc ontstond in 1964 juist uit het samenbrengen van groepen boeren die in 1948 met geweld van hun grond waren verdreven door grootgrondbezitters en overheid. Er raakt weinig bekend over de vredesgesprekken zelf, maar het is duidelijk dat het grondbezit een van de centrale kwesties is. In Colombia bezit 1,15 procent van de grondeigenaars 52 procent van de grond. Thema's op het driedaagse forum waren onder meer de toegang tot en het gebruik van grond, de formalisering van eigendom en landarbeid, de afbakening van landbouw- en natuurzones, ontwikkelingsprogramma's en de aanleg van infrastructuur.



The contest runs till December 31st 2012

Win a Banjolux bathroom worth Afl 20.000

Find the picture locations of our ad campaign and take your own most original picture.

THAT'S banjolux
your place your style
bathrooms | closets | tiles | laminate

For more information visit us on Facebook or www.banjolux.com
Rules and regulations apply.



Britten betalen Iraakse martelslachtoffers

LONDEN — Het Britse ministerie van Defensie heeft al 14 miljoen pond (ruim 17 miljoen euro) betaald aan meer dan 200 Irakezen, die zouden zijn gemarteld na de laatste Golfoorlog. Toen controleerden de Britten vijf jaar lang het zuiden van Irak. Dat meldde de Britse krant *The Guardian* gisteren.

Nog eens bijna 200 Irakezen hebben al een schadeclaim ingediend om dezelfde reden. Naar al die beschuldigingen van martelingen wordt nog uitgebreid bekeken, zo meldt het ministerie. Ondanks alle claims heeft de meerderheid van de Brit-

se militairen zich bovendien 'volgens de hoogste norm van integriteit' gedragen in Irak. De slachtoffers kregen gemiddeld zo'n 70.000 pond (86.000 euro) per persoon. Volgens advocaten en mensenrechtenorganisatie ging het niet om individuele

soldaten die zich slecht gedroegen, maar om algemeen beleid dat de Britten al tijdens hun training zouden hebben geleerd. Irakezen die verdacht werden van verzet tegen de Britse bezetting, zouden onder meer zijn geslagen en bedreigd en mochten niet genoeg slapen. Ook zijn er video's beschikbaar waarop Irakezen te zien zijn die gewond, gedesoriënteerd, hongerig en te moe zijn om zelfstandig te kunnen staan.

Chinese schepen in zee rond Senkaku-eilanden



De in september door Japan ingelijfde Senkaku-eilanden.

TOKIO — Chinese schepen zijn de wateren rond de betwiste eilandengroep Senkaku binnengevaren.

Dat meldt de Japanse kustwacht vandaag. Dat is voor het eerst sinds de verkiezingen in Japan van af-

gelopen weekend. De eilandengroep is voor Japan van groot strategisch belang en werd daarom door de regering in september ingelijfd. Er wordt onderzocht of er een haven kan worden gebouwd. Een ander plan van de Japanners is om er ambtenaren te stationeren, om

zodoende de greep op de eilandjes te verstevigen.

China zegt echter dat het ook recht heeft om van de eilanden gebruik te maken, omdat het ook gebruik maakt van de Oost-Chinese Zee, waarin de groep ligt.

May peace, love and prosperity follow you always.

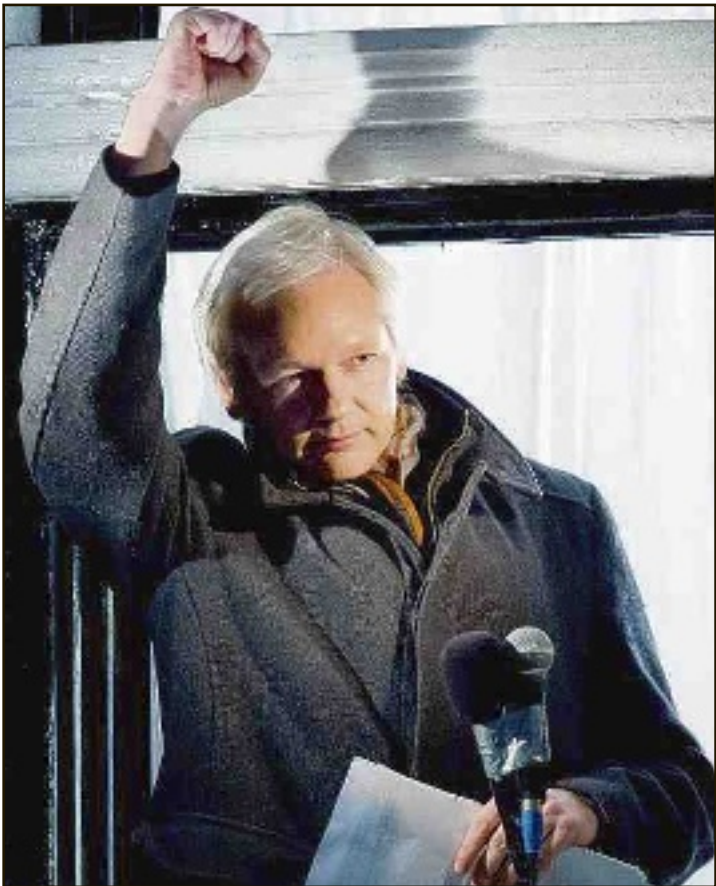
Merry Christmas & Happy New Year

UTILITIES ARUBA NV

Assange lijkt het zat in de ambassade

LONDEN — Wiki-Leaksoprichter Julian Assange is het kennelijk zat dat hij vastzit in de ambassade van Ecuador in Londen. Hij riep gisteren op het balkon van de diplomatieke vestiging Groot-Brittannië en Zweden op met hem te komen onderhandelen over zijn vertrek. Dat gebeurde voor het oog van enkele van zijn volgelingen.

Assange (41) vluchtte in juni naar de ambassade om te voorkomen dat hij wordt uitgeleverd aan Zweden. Omdat de Britse justitie heeft gedreigd hem op te zullen pakken zodra hij zich op straat waagt, is hij al een half jaar niet buiten geweest. Assange wil niet naar Zweden omdat hem daar een proces wacht wegens verkrachting. Hij is bang dat hij uiteindelijk wordt uitgeleverd aan de Verenigde Staten. WikiLeaks publiceerde onder andere duizenden vertrouwelijke Amerikaanse diplomatieke berichten. Assange verklaarde dat ‘zijn deur’ openstaat voor gesprekken om zijn verblijf in de ambassade te beëindigen, maar hij benadrukte dat hij zal blijven zolang hij bedreigd wordt door Amerika. Daarbij kondigde hij aan dat WikiLeaks nog eens een miljoen



Julian Assange

documenten openbaar zal maken. “Zes maanden geleden, 185 dagen, kwam ik dit gebouw binnen. Het is mijn thuis geworden, mijn kantoor en mijn toevlucht.” Ecuador heeft hem politiek asiel gegeven. Het was de

tweede keer dat Assange vanaf het balkon een toespraak hield.

Politie Egypte houdt demonstranten uit elkaar

ALEXANDRIË — Aanhangers en tegenstanders van de Egyptische president Mohamed Mursi zijn vandaag door de politie uit elkaar gehouden met traangas. Betogers gooiden stenen naar elkaar bij een moskee in Alexandrië. Duizenden aanhangers van Mursi stonden tegenover honderden tegenstanders.

Het geweld vond plaats aan de vooravond van de tweede ronde van het referendum over de nieuwe Egyptische grondwet, die Mursi heeft laten opstellen. Kiezers in de stad Alexandrië gingen vorig weekeinde al naar de stembus. In de eerste ronde zou de grondwet volgens peilingen de steun van een kleine meerderheid van de kiezers hebben gekregen. Voor- en tegenstanders van Mursi botsen al eerder in Alexandrië. Aanhangers van Mursi's Moslim Broederschap hadden opgeroepen tot het protest van vandaag. Ze wilden hun ongenoegen laten blijken over het beleg van een moskee door demonstranten van de oppositie vorige week. De Moslim Broederschap is voor de grondwet. Christenen, seculieren en li-

beralen in het land zijn juist fel tegen. Ze beschuldigen de president ervan dat hij zijn macht als dictator probeert te verankeren. Het is daardoor al de hele maand onrustig in Egypte. Ondertussen heeft de belangrijkste aanklager van Egypte zijn ontslag ingetrokken dat hij eerder deze week indiende, meldde nieuwszender Al Jazeera. Dat zou de onrust in het land verder kunnen aanwakkeren. Aanklager Talaat Ibrahim Abdallah werd als een van de weinigen magistraten aangesteld door Mursi. Zijn aanstelling was onderdeel van het door de oppositie verguisde decreet waarin Mursi schreef dat hij besluiten van rechters kon passeren. Het decreet trok Mursi in, maar Abdallah bleef op zijn post tot hij eerder deze week ontslag nam. Hij zegt nu dat hij dat ‘onder druk’ had gedaan. Abdallah deed onder meer onderzoek naar de rellen tussen voor- en tegenstanders van Mursi eerder deze maand, waardoor meerdere demonstranten stierven. Collega-aanklagers beschuldigden Abdallah ervan dat hij een rechter onder druk had gezet om tegenstanders van Mursi langer vast te houden.

VN wil ban op vrouwenbesnijdenis

NEW YORK — De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties heeft gisteren een resolutie aangenomen waarin landen worden opgeroepen besnijdenis van vrouwen uit te bannen. Volgens de volkerenorganisatie is het een ‘niet te herstellen onomkeerbaar misbruik’ dat ongeveer 3 miljoen jonge meisjes bedreigt.

De Wereld Gezondheidsorganisatie (WHO) schat dat wereldwijd bij ongeveer 140 miljoen vrouwen de schaam-

lippen en/of de clitoris gedeeltelijk of helemaal zijn weggesneden. In de resolutie worden de 193 lidstaten opgeroepen maatregelen te nemen en wetten te maken die genitale verminking bij vrouwen verbieden en die ‘meisjes en vrouwen beschermen tegen deze vorm van geweld’. Besnijdenissen zijn gangbaar in 28 landen in Afrika en in delen van het Midden-Oosten en Azië. Landen waar bijna alle vrouwen een dergelijke behandeling ondergaan, zijn bijvoorbeeld Somalië, Sudan, Eritrea, Egypte en Djibouti.

Libië gaat informatie Lockerbie vrijgeven

LONDEN — De nieuwe Libische overheid is bereid alle informatie die ze bezit over de Lockerbie-ramp, vrij te geven. Dat verklaarde de Libische ambassadeur in Groot-Brittannië. De politie hoopt aan de hand van de informatie nieuwe verdachten te kunnen opsporen, meldde de BBC.

De Libische overheid wil er wel eerst voor zorgen dat Libië een veilig en stabiel land is, een proces dat een jaar kan duren. Vandaag is het 24 jaar geleden dat in het vliegtuig van Pan Am boven het

Schotse Lockerbie de aanslag plaatsvond, die aan 270 mensen het leven kostte. Achter de aanslag zaten Libische terroristen. Onder het bewind van de voormalige Libische leider Muammar Kaddafi wilde Libië niet tot nauwelijks samenwerken met Groot-Brittannië. Er zijn aanwijzingen dat Kaddafi zelf opdracht heeft gegeven voor de aanslag. De enige veroordeelde van de aanslag is ex-spion Abdelbaset al-Megrahi. Hij werd in 2001 veroordeeld tot levenslang, maar werd vrijgelaten omdat hij op sterven zou liggen. Hij overleed eerder dit jaar.

BUY2&get3rdFREEONLY2DAYS
Saturday & Sunday December 22nd & 23rd

offer valid only for **elf** essentials & studio line
eyes lips face

SPECIAL: OPEN this Sunday December 23rd. from 11 am to 3 pm!!

Happy Holidays 2012
Tanki Leendert 92B (Rotonde Tanki Leendert entre Petracco y Acerol)
☎ 297-583-1314 ✉ info@thefaceandbodyshopnv.com
regular shop hours: Mon - Sat 10:00 - 19:00

ennia
Sinti bo sigur!

**AUNKE NOS NO POR PREDECI FUTURO DI NOS YIUNAN,
NOS POR PREPARA NAN SI PA E FUTURO EY.
P'ESEY E AÑA AKI
NOS LO DEDICA E PRESUPUESTO CU NOS TIN PA FIESTANAN DI FIN DI AÑA
NA CAUSANAN CU TA BENEFICIA HUBENTUT.
LAGA NOS TENE NAN SOÑO BIBO.**

FELIS PASCO I BON AÑA NOBO.

PARTICIPACION

En conexion cu dianan di fiesta, **SETAR N.V** ta informa oranonan di Teleshopnan y otro servicionan

Fecha	Tur departamentu (ou excepcion di Telshop/Airport)	Orario
Diasabra 21 December 2012	Tur departamentu (ou excepcion di Telshop/Airport)	07:45 am - 02:30 pm
Diasabra 22 December 2012	Tur departamentu (ou excepcion di Telshop/Airport)	07:45 am - 02:00 pm
Dialuna 24 December 2012	Tur departamentu (ou excepcion di Telshop/Airport)	Sera henter dia
Dianari 25 December 2012	Tur departamentu (ou excepcion di Telshop/Airport)	Sera henter dia
Dinsdom 26 December 2012	Tur departamentu (ou excepcion di Telshop/Airport)	Sera henter dia

Durante e periodo menciona Call Center (114, 117, 118, 121 y 139) ta keda habri normalmente.
Nos disculpa pa cualkier inconveniencia.

SETAR N.V. ta desea henter comunidad di Aruba un Feliz Pasco